

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 81 (1963)  
**Heft:** 176

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Elfingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nummer 031/2 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Insertionslarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Elfingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: lr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati. Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. Electronic Teaching Laboratories S.A. en liquidation, Lausanne. Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 198591-198616. Bilanzen. — Bilans. — Bilanci.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Ausland-Postüberweisungsdienst. — Service international des virements postaux. Löhne verunfallter Arbeiter im Jahre 1962 (Hinweis auf die «Volkswirtschaft» Nr. 7). Les salaires versés en 1962 aux ouvriers victimes d'accident (aperçu de «La Vie économique» N<sup>o</sup> 7).

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

#### Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, 11 und 111, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzulegen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzulegen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

#### Kt. Zürich Konkursamt Bassersdorf (881<sup>2</sup>)

Gemeinschuldner: Schmid Max, geb. 1935, von Wangen (ZH), Inhaber der Einzelfirma Aldosa-Sport, vormals Breitstrasse 23, nun Zipfelstrasse 29, Kloten.

Datum der Konkurseröffnung: 9. Juli 1963 (zufolge Dahinfallen der aufschiebenden Wirkung einer Nichtigkeitsbeschwerde).

1. Gläubigerversammlung: Dienstag, den 13. August 1963, 14.30 Uhr, im Restaurant Frohsinn (Saal), Geerenstrasse 20, Kloten. Eingabefrist: bis 31. August 1963.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auraient pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront débus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

#### Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (882)

Failli: Freymond Eugène, entreprise de maçonnerie, avenue Recordon 46, Lausanne.

Date du prononcé: 19 juillet 1963.

Faillite sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 20 août 1963.

#### Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG. 230.) (L. P. 230.)

#### Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (891)

Der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich hat mit Verfügung vom 12. Juli 1963 über Loosli Werner, kaufmännischer Angestellter, geb. 1913, von Suniswald (BE), wohnhaft Lehenstrasse 43, Zürich 10/37, den Konkurs eröffnet. Das Verfahren wurde jedoch vom genannten Richter mit Verfügung vom 27. Juli 1963 mangels Aktiven wieder eingestellt.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 10. August 1963 die Durchführung des Verfahrens verlangt, sich zur Uebernahme der entstehenden Kosten verpflichtet und an diese einen Barvorschluss von Fr. 800 leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

#### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249-251) (L. P. 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwacht in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

#### Kt. Bern Konkursamt Bern (883)

##### Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars

Gemeinschuldnerin: Textilien Berna A.G., in Liquidation, Marktgasse 5, Bern.

Anfechtungsfrist: 10. August 1963.

#### Kt. Bern Konkursamt Nidau (890)

##### Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars

Gemeinschuldner: Mühlheim Werner, Gottstatt-Drogerie, Orpund.

Anfechtungsfrist: bis und mit dem 10. August 1963.

Abtretungsbegehren im Sinne von Art. 260 SchKG sind zur Vermeidung des Ausschlusses innert obiger Anfechtungsfrist beim Konkursamt Nidau einzureichen.

#### Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (892)

Gemeinschuldner: Zuber-Heygel Gottfried, Inhaber der Firma «Gottfried Zuber», Handel mit Landesprodukten, Eidgenossenweg 9, in Basel.

Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

#### Kt. St. Gallen Konkursamt Unterrheintal, St. Margrethen (884)

##### Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldner: Siegrist Walter, Elementhäuserbau, Bühler (AR), Wohnsitz in Au (SG).

Auflage- und Anfechtungsfrist: ab 6. bis und mit 15. August 1963.

#### Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (L. P. 268)

#### Ct. de Berne Office des faillites, Porrentruy (885)

La liquidation de la faillite de Fischer Jean, pierres fines, à Cornol, a été clôturée en vertu d'un jugement rendu le 24 juillet 1963 par le président I du Tribunal du district de Porrentruy.

#### Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257-259) (L. P. 257-259)

#### Ct. du Valais Office des faillites, Sierre (894)

Failli: Martin Gaston, meunier, à Rèche sur Chalais.

L'office des faillites de Sierre vendra au plus offrant le jeudi 5 septembre 1963, à 15 heures, en la salle annexe du Café National, à Sierre, les immeubles suivants:

sur Randogne:

Art. 2799, folio 6, N<sup>o</sup> 3 K et 3 P, places de 446 et 86 m<sup>2</sup>, Fr. 6384.—. Taxe de l'office: Fr. 23 910.—

sur Chalais:

1<sup>o</sup> Art. 12 913, fol. 1, N<sup>o</sup> 2, Evouettes, pâturage, 32 758 m<sup>2</sup>, Fr. 1638.—.

2<sup>o</sup> Art. 12 914, fol. 1, N<sup>o</sup> 3, même lieu, grange, 30 m<sup>2</sup>, Fr. 30.—. Taxe de l'office: Fr. 6580.—.

3<sup>o</sup> Art. du 6139, fol. 1, N<sup>o</sup> du 50, Galley, près de 1007 m<sup>2</sup>, Fr. 503.—. Sur cette dernière parcelle, il a été édifié un atelier de menuiserie et une ébaule d'appartement. Taxe de l'office: Fr. 43 419.—

L'atelier de menuiserie est vendu avec les machines suivantes: une raboteuse, une toupie circulaire, une mortaiseuse, 1 ponceuse, deux perceuses, une circulaire, une scie à ruban, 2 établis, l'outillage pour la toupie. Taxe de ces machines: Fr. 8400.—

Le même jour, à 16 heures 30, à Réchy, devant les ateliers Gaston Martin, il sera vendu, au plus offrant, le solde des avoirs de la Masse et entr'autres: une camionnette VW 1955, une voiture Mercedes 1956, 2,5 m<sup>3</sup> de mélèze, 1 lot de fer, un fût d'huile, 1 fût de graisses, une défonceuse avec gabarit, une scie à onglets, 50 serre-joints, 1 lot de bois, etc.

Sierre, le 29 juillet 1963.

Office des faillites:  
Ad. Salamin, préposé.

## Nachlassverträge — Concordats — Concordati

### Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

#### Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

**Kt. Appenzell A.-Rh. Konkurskreis Hinterland (886)**

Schuldner: Frischknecht Albert, geb. 1916, von Schwellbrunn, Konfektionshaus, Schmiedgasse 14, Herisan.

Datum der Stundungsbewilligung durch Entscheid des Bezirksgerichts Hinterland (AR): 8. Juli 1963.

Dauer der Nachlassstundung: vier Monate.

Sachwalter: Norbert Senti, Konkursbeamter, Gossau (SG).

Eingabefrist: bis zum 20. August 1963. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen mit den nötigen Belegen versehen, dem Sachwalter einzureichen (Wert per 8. Juli 1963).

Gläubigerversammlung: Dienstag, den 8. Oktober 1963, nachmittags 3 Uhr, im kleinen Säli des Hotels «Quellenhof» (beim Bahnhof), in Gossau (SG).  
Aktenuaflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro des Sachwalters, Amtshaus, Gossau (SG).

**Kt. Aargau Konkurskreis Baden (887)**

Schuldner: Matthys K. & Co., Macolor, in Baden, Mellingerstrasse 170.  
Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Bezirksgerichts Baden: 12. Juli 1963.

Dauer der Nachlassstundung: vier Monate.

Sachwalter: Beda Humbel, Notar, Baden, Zürcherstrasse 10, Tel. (056) 2 29 00.  
Eingabefrist: bis spätestens 17. August 1963. Die Gläubiger der genannten Schuldnerin werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen (Wert 12. Juli 1963) mit Belegen, beim Sachwalter (in Baden, Zürcherstrasse 10) schriftlich anzumelden.

Gläubigerversammlung: Dienstag, den 17. September 1963, 14.30 Uhr, im Gerichtssaal, in Baden.

Aktenuaflage: während zehn Tagen vor der Gläubigerversammlung auf dem Büro des Sachwalters.

### Proroga della moratoria

(L. E. F. 295, 4° capoverso.)

**Ct. Ticino Pretura di Locarno-Città, Locarno (888)**

La pretura di Locarno-Città rende noto che, con decreto odierno, ha prorogato di due mesi la moratoria concessa il 5 aprile 1963 al debitore Icardi Giovanni.

già gerente del ristorante «Aerogare» a La Chaux-de-Fonds, ora a Locarno (art. 295 cpv. 4 LFEF).

Locarno, 26 luglio 1963.

Per la pretura:  
D. Silacci, segr. aggiunto.

### Nachlassstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire

(SchKG 293.)

(L. P. 293.)

**Ct. de Vaud Tribunal du district, Lausanne (889)**

Le président du Tribunal du district de Lausanne statuera en son audience du vendredi 9 août 1963, à 10 heures 30, au palais de justice de Monthenon, à Lausanne, premier étage, aile ouest, sur la demande de sursis concordataire présentée par: Majestic Film S.A., Grand-St.-Jean 6, à Lausanne.

Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation du débiteur.

Lausanne, le 19 juillet 1963.

Le président: P. Bucher.

**Ct. de Vaud Tribunal du district, Vevey (896)**

Le président du Tribunal du district de Vevey statuera en son audience du vendredi 9 août 1963, à 8 heures 30, à Vevey, Bâtiment de police, rue du Simplon 38, sur la demande de sursis concordataire présentée par:

Wagner Frères, Moulin de Clarens, à Clarens.

Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation du débiteur.

Vevey, le 30 juillet 1963.

Tribunal du district,  
le président: A. Loude.

## Verschiedenes — Divers — Varia

**Ct. de Fribourg Tribunal de la Sarine, Fribourg (895)**

### Refus de l'homologation

Débiteur: Eltschinger Paul, primeurs en gros, à Fribourg, rue de l'Industrie 21.

Date de l'ordonnance refusant l'homologation du concordat: 27 juillet 1963.

Fribourg, le 30 juillet 1963.

Le greffier: Ziegenbalg, subst.

**Ct. Ticino Pretura di Locarno-Città, Locarno (893)**

### Moratoria decaduta

La pretura di Locarno-Città comunica che la moratoria concordataria accordata alla ditta Röllin & Genazzi, impresa edile e stradale, in Minusio, è decaduta.

La ditta debitrice non è stata in grado di presentare delle proposte di concordato. I creditori sono avvertiti che possono continuare nelle esecuzioni.

Locarno, 29 luglio 1963.

Per la pretura:

E. Pedrotta, segr.-ass.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

### Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Obwalden, Zug, Fribourg, Basel-Stadt, Schaffhausen, Appenzell A.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Ticino, Vaud, Valais.

### Zürich - Zurich - Zurigo

22. Juli 1963. Mercerie, Tricolerie usw.

Gebr. Rosenberger, vorm. Bär & Rosenberger, in Zürich 4, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1962, Seite 78), Mercerie, Tricolerie und Bonneterie en gros usw. Der Gesellschafter Emil Rosenberger ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma Gebr. Rosenberger, vorm. Bär & Rosenberger in Liq. durchgeführt. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Franz Klingbacher, von und in Zürich. Die Unterschriften der Gesellschafter Emil Rosenberger, Hans Rosenberger und Ernst Rosenberger sind erloschen.

22. Juli 1963. Präzisionswerkstätte.

Gebr. Schuler, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 161 vom 14. Juli 1958, Seite 1910), Mechanische Präzisionswerkstätte usw. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen gemäss Uebernahmebilanz vom 1. Januar 1963 auf die neue Aktiengesellschaft «Gebrüder Schuler AG», in Zürich über. (SHAB. Nr. 163 vom 16. Juli 1963, Seite 1278).

22. Juli 1963. Vermietung und Verpachtung von Material.

Algeco AG (Algeco SA), in Zürich. Urter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 9. Juli 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Vermietung und Verpachtung von Material, Gegenständen, Apparaten und industriellen Einrichtungen aller Art, insbesondere von Rollmaterial, die Durchführung von Handels- und Finanzgeschäften für eigene und für fremde Rechnung. Das Grundkapital beträgt Fr. 250 000, ist zerlegt in 250 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre können, sofern deren Namen und Adressen alle bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus drei bis sieben Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Hans Spillmann, von und in Solothurn, Präsident; Jean-Pierre Desarzens, von Sarzens, in Nyon, und Walter Kesselring, von Bussnang, in St. Gallen. Geschäftsdomizil: Tödistrasse 5, in Zürich 2.

22. Juli 1963.

A.G. Baugeschäft Wettwil, in Wettwil (SHAB. Nr. 74 vom 29. März 1963, Seite 914). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Adolf Hochstrasser, von Fahrwangen, in Rapperswil.

22. Juli 1963. Maschinen.

Dixon A.G., in Zürich 4 (SHAB. Nr. 112 vom 15. Mai 1963, Seite 1415). Import von und Handel in Maschinen aller Art usw. Maria Louise Wolf hat nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelprokura.

22. Juli 1963. Maschinen.

H. A. Schlatter AG., in Zollikon (SHAB. Nr. 49 vom 28. Februar 1963, Seite 609), Fabrikation von und Handel mit Maschinen usw. Die Prokura von Gregor Ledergerber ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Hermann Hauser, von Näfels, in Adliswil.

22. Juli 1963.

Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Urdorf, in Urdorf (SHAB. Nr. 134 vom 12. Juni 1962, Seite 1715). Die Unterschrift von Werner Märki ist erloschen. Alwin Keller ist nicht mehr Aktuar des Vorstandes, sondern Beisitzer desselben; er führt nicht mehr Kollektivunterschrift, sondern Einzelunterschrift als Verwalter. Kurt Leimann, von und in Urdorf, Beisitzer des Vorstandes, ist jetzt Aktuar desselben. Präsident oder Vizepräsident führen mit dem Aktuar Kollektivunterschrift.

22. Juli 1963.

Institut Mössinger, in Zürich (SHAB. Nr. 283 vom 4. Dezember 1959, Seite 3334), Fortbildungsschule usw. Neues Geschäftsdomizil: Kleinstrasse 15.

22. Juli 1963. Liegenschaftenschätzungen.

Oskar Dorfer, a. Bmstr., in Zürich (SHAB. Nr. 76 vom 31. März 1927, Seite 592), Gebäude- und Liegenschaftenschätzungen usw. Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

23. Juli 1963. Techn. Ausrüstungen. **Equipment S.A.**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 2 vom 4. Januar 1962, Seite 14), Ankauf und Ausmietung von technischen Ausrüstungen. Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB. Nr. 154 vom 5. Juli 1963, Seite 1967) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

23. Juli 1963.

**Fakta Fakturier- und Verwaltungs-AG für Handel und Gewerbe**, in Stäfa (SHAB. Nr. 42 vom 20. Februar 1961, Seite 506). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB. Nr. 146 vom 26. Juni 1963, Seite 1872) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

23. Juli 1963. Liegenschaften.

**Portoro AG, Winterthur**, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 181 vom 6. August 1962, Seite 2286). Erwerb von Liegenschaften usw. Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Rorschach (SHAB. Nr. 154 vom 5. Juli 1963, Seite 1969) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

23. Juli 1963. Grundstücke.

**Savoleyres' AG**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 141 vom 20. Juni 1962, Seite 1806), Kauf und Verkauf von Grundstücken usw. Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Chur (SHAB. Nr. 117 vom 21. Mai 1963, Seite 1492) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

23. Juli 1963. Hotel-Adressbuch usw.

**Universalia AG**, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 224 vom 25. September 1962 Seite 2729), Herausgabe und Vertrieb eines Hotels-, Adress- und Fremdenverkehrsbuches usw. Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB. Nr. 163 vom 16. Juli 1963, Seite 2079) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

23. Juli 1963. Beteiligungen.

**Interpaint AG (Interpaint SA) (Interpaint Ltd.)**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 11. Juli 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Beteiligung an anderen Gesellschaften, insbesondere auf dem Gebiet von Farben, Lacken sowie synthetischen und chemischen Produkten. Sie kann auch Grundstücke erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 300 000 und ist eingeteilt in 300 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Es ist mit Fr. 150 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Dr. Heinz F. Wyss, von Heggikon und Zürich, in Zürich. Geschäftsdomizil: Bahnhofplatz 5, in Zürich 1 (bei Dr. Heinz F. Wyss).

23. Juli 1963. Handels- und Finanzgeschäfte.

**Intransa Aktiengesellschaft, Schaan, Zweigniederlassung Zürich**, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 127 vom 2. Juni 1960, Seite 1643). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz unter der Firma «Intransa Aktiengesellschaft» in Schaan, Handels- und Finanzgeschäfte. Infolge Aufhebung dieser Zweigniederlassung wird der hierauf bezügliche Eintrag gelöscht.

23. Juli 1963. Fabrikationsrechte.

**SIT A.-G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 224 vom 24. September 1952, Seite 2366), Verkauf von Hersteller- und Fabrikationsrechten usw. Neues Geschäftsdomizil: Tödistrasse 47, in Zürich 2.

23. Juli 1963. Beteiligungen.

**SITA' Investment A.-G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 92 vom 19. April 1962, Seite 1178), Übernahme und Verwaltung von Beteiligungen usw. Dr. Josef Vieli und Maurice Gälland sind infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen.

23. Juli 1963. Vermessungs-Instrumente.

**Visomat-Aktiengesellschaft**, in Wallisellen (SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1963, Seite 2043), Entwicklung, Fabrikation und Verkauf von Vermessungs-Instrumenten für das Baugewerbe; usw. Die Prokura von Anton Meier ist erloschen.

23. Juli 1963. Synthetische Produkte.

**Chemitex GmbH**, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 189 vom 15. August 1961, Seite 2390), Handel mit synthetischen Produkten, insbesondere Klebstoffen usw. Die Gesellschafterversammlung vom 1. März 1963 hat die Statuten geändert. Ingeborg Stutz ist als Gesellschafterin und als Geschäftsführerin ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Ihre Stammeinlage im Betrage von Fr. 10 000 ist mit im Sinne von Art. 177, Abs. II ZGB erteilter Zustimmung vom neuen Gesellschafter Jean Stutz, von Matzingen (Thurgau), in Zürich, erworben worden. Diesem ist Einzelunterschrift erteilt.

23. Juli 1963.

**Panamahut Compagnie Lange & Co., Hamburg, Zweigniederlassung Zürich**, in Zürich (SHAB. Nr. 266 vom 10. November 1939, Seite 2278), Einzel-firma mit Hauptsitz unter der Firma «Panamahut Compagnie Lange & Co.», in Hamburg. Handel mit Strohhüten aller Art, speziell Panamahüten. Diese Zweigniederlassung wird infolge Löschung der Hauptniederlassung von Amtes wegen gelöscht.

23. Juli 1963.

**Harry Bieri, Automobile**, in Dietikon (SHAB. Nr. 196 vom 23. August 1961, Seite 2470), Handel mit Automobilen. Ueber den Inhaber dieser Einzel-firma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 14. Mai 1963 der Konkurs eröffnet worden.

23. Juli 1963. Elektrotechnische Artikel.

**Otto Fischer Aktiengesellschaft**, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 24 vom 30. Januar 1963, Seite 295), Betrieb eines Fabrikations- und Engros-geschäftes in elektrotechnischen Bedarfsartikeln usw. Eugen Knecht und Walter Günthardt sind zu Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt worden; ihre Prokuren sind erloschen. Kollektivprokura ist erteilt an Leo Bernet, von Gommiswald (St. Gallen), in Zürich, Eduard Elmiger, von Basel und Dagmersellen (Luzern), in Zürich; Wilhelm Kessinger, von Herblingen (Schaffhausen), in Zürich, und Jakob Schärer, von und in Zürich; ein jeder von ihnen zeichnet ausschliesslich mit je einem der Vizedirektoren.

23. Juli 1963. Möbel.

**Knechel & Kahl A.-G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 54 vom 6. März 1961, Seite 650), Fabrikations- und Handelsgeschäft in Möbeln usw. Einzelprokura ist erteilt worden an Walter Wohlwend, von und in Zürich.

23. Juli 1963. Beteiligungen.

**Orbis Immobilien AG**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 44 vom 22. Februar 1963, Seite 550). Die Generalversammlung vom 9. Juli 1963 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: **Orbis Investment AG (Orbis Investment SA)**. Zweck der Gesellschaft sind Erwerb, Verwaltung und Verkauf von Beteiligungen an anderen Unternehmen in der Schweiz und im Ausland. Sie kann ferner im In- und Ausland Sachwerte erwerben, verwalten und ver-

äußern. Die beschriebenen Aufgaben können für eigene, wie für fremde Rechnung durchgeführt werden.

23. Juli 1963. Treuhand.

**Peat, Marwick und Fides AG**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 181 vom 6. August 1962, Seite 2287), Treuhand- und Revisionsunternehmung usw. Sämtliche zurzeit eingetragenen Verwaltungsratsmitglieder führen ihre Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen.

## Bern - Berne - Berna

### Bureau Bern

22. Juli 1963.

**Standard Telephon und Radio A.G. Zweigniederlassung Bern**, in Bern, Fabrikation von und Handel mit sämtlichen Artikeln für Schwachstromanlagen usw. (SHAB. Nr. 71 vom 26. März 1963, Seite 879), mit Hauptsitz in Zürich. Der Prokurist Hans Hofer ist zum Vizedirektor ernannt worden. Er führt für die Zweigniederlassung Bern Kollektivunterschrift zu zweien; seine Prokura ist erloschen.

22. Juli 1963. Bohrungen usw.

**Dielt AG, Zweigniederlassung in Bern**, Ausführung von Bohrungen, Pfählungen, Sondierungen sowie aller weiteren in das Gebiet der Bautätigkeit gehenden Arbeiten und Geschäfte usw. (SHAB. Nr. 41 vom 19. Februar 1963, Seite 505), mit Hauptsitz in St. Gallen. Kollektivprokura zu zweien für die Zweigniederlassung Bern ist erteilt worden an Peter Vielweg, von Köniz, in Bern.

22. Juli 1963.

**E. Kalt Aktiengesellschaft, Spezialunternehmen für klima-, lüftungs- und wärmetechnische Anlagen**, Zweigniederlassung in Gmüden, (Gemeinde Muri bei Bern, Projektierung und Ausführung von Raumlüftung, klima- und wärmetechnischen Anlagen, Entnebelungsanlagen, Trockenanlagen für alle Produkte, Luftheizungen, Gasschutzanlagen usw. (SHAB. Nr. 46 vom 25. Februar 1960, Seite 662), mit Hauptsitz in Basel. Eduard Kalt ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurde gewählt Martha Kalt-Rickenbach, von Basel; in Binningen; sie führt Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen.

### Bureau Biel

22. Juli 1963. Pferdemetzgerei.

**Viktor Wälti**, in Biel, Inhaber dieser Firma ist Viktor Wälti, von Grenchen (Solothurn), in Biel. Pferdemetzgerei, Kirchgässli 9.

22. Juli 1963.

**Rob. Wiedmer, Farben & Lacke**, in Biel, Handel mit Farben, Lacken und Pinseln (SHAB. Nr. 150 vom 11. Juli 1960, Seite 2050), Der Gerichtspräsident I von Biel hat durch Urteil vom 9. Juli 1963 über den Firmainhaber den Konkurs eröffnet.

22. Juli 1963.

**Ermano Holding AG**, in Biel, Beteiligung an und Finanzierung von in- und ausländischen Unternehmen, insbesondere auf dem Gebiet der Uhrenindustrie und den Erwerb, die Verwaltung und die Veräusserung von Wertschriften (SHAB. Nr. 121 vom 25. Mai 1962, Seite 1559). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 19. Juli 1963 wurde das Aktienkapital von bisher Fr. 1 000 000 auf Fr. 1 300 000 erhöht durch Ausgabe von 1500 Namenaktien zu Fr. 100 und 300 Inhaberaktien zu Fr. 500; welche durch Barzahlung von Fr. 147 000 und Verrechnung mit Forderungen an die Gesellschaft von Fr. 153 000 voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 1 300 000 und ist eingeteilt in 6500 Namenaktien der Serie A zu Fr. 100 sowie in 1300 Inhaberaktien der Serie B zu Fr. 500. Es ist voll liberiert.

22. Juli 1963. Tuchwaren usw.

**Hedwig Lienhard**, in Biel, Tuchhandlung, Mercerie- und Bonnetierwaren-geschäft (SHAB. Nr. 158 vom 10. Juli 1958, Seite 1882). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

### Bureau Frutigen

29. Mai 1963.

**Skilift Kobene GmbH**, in Kiental, Gemeinde Reichenbach im Kandertal. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 27. Mai 1963 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt den Bau und den Betrieb eines Skiliftes, Übungsliftes, in der Kobene in Kiental. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 22 000. Gesellschafter sind: Werner Aellig, von Adelhoden, in Kiental, Gemeinde Reichenbach im Kandertal, mit einer Stammeinlage von Fr. 2000; Hermann Habegger, von Trub, in Reichenbach im Kandertal, mit einer Stammeinlage von Fr. 2000; Werner Roschi, von Oberwil i. S., in Reichenbach im Kandertal, mit einer Stammeinlage von Franken 4000; Albert Stoller, von Kandergrund, in Reichenbach im Kandertal, mit einer Stammeinlage von Fr. 5000; Toni Suter, von Lengnau (Aargau), in Kiental, Gemeinde Reichenbach im Kandertal, mit einer Stammeinlage von Franken 5000, und Ernst Zurbrugg, von Frutigen, in Kiental, Gemeinde Reichenbach im Kandertal, mit einer Stammeinlage von Fr. 4000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen an die Gesellschaft durch eingeschriebenen Brief. Hermann Habegger und Toni Suter sind Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift. Domizil: bei Toni Suter, Hotel Bären.

### Bureau de Porrentruy

22 juillet 1963. Chauffages centraux, etc.

**Pärl & Cie, succursale de Porrentruy, chauffages centraux, installations sanitaires et ferblanterie (FOSC)**, du 27 avril 1962, N° 97, page 1235), société en commandite avec siège principal à Bienne. La maison a conféré la signature individuelle au directeur commercial Dr. Alfred Guggisberg, de Zimmerwald, à Bienne.

### Bureau Trachselwald

22. Juli 1963.

**W. Blaser & Co., Chemische Fabrik in Rüegsau**, in Rüegsauschachen, Gemeinde Rüegsau, Fabrikation von und Handel mit chemisch-technischen Produkten, (SHAB. Nr. 65 vom 19. März 1954, Seite 726), Kommanditgesellschaft. An den Kommanditist Werner Blaser ist Kollektivprokura zu zweien erteilt worden.

22. Juli 1963. Sattlerei usw.

**W. Luginbühl & Sohn**, in Dürrenroth, Sattlerei, Herstellung und Vertrieb von Sport- und Reiseritkeln (SHAB. Nr. 258 vom 4. November 1946, Seite 3214). Kollektivgesellschaft. Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven werden vom Gesellschafter Werner Luginbühl, als Inhaber der gleichnamigen Einzel-firma in Dürrenroth, übernommen.

22. Juli 1963. Lederwaren usw.

Werner Luginbühl, in Dürrenroth. Inhaber der Firma ist Werner Luginbühl von Oberthal, in Dürrenroth. Die Firma hat Aktien und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «W. Luginbühl & Sohn», in Dürrenroth, übernommen. Fabrikation von und Handel mit Lederwaren und Reiseartikeln.

#### Luzern - Lucerne - Lucerna

22. Juli 1963. Baumaterialien usw.

Werner Aebi, in Luzern, Baumaterialien usw. (SHAB. Nr. 117 vom 24. Mai 1937, Seite 1188). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

22. Juli 1963.

Isoliermaterial AG., vorm. Werner Aebi, Luzern, in Luzern. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Errichtungsurkunde und der Statuten vom 12. Juli 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Isolier-, Bau- und Dichtungsmaterialien aller Art sowie den Handel mit und den Kauf von Grundstücken und Liegenschaften und die damit verbundene Verwaltungstätigkeit. Die Gesellschaft übernimmt von Inhaber der bisherigen Firma «Werner Aebi», in Luzern, das in Glas- und Korkschalen und ähnlichem bestehende Inventar zum Gesamtpreis von Fr. 14 671.50. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Es ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder im Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Präsident ist Heinrich Schwyzer, von Luzern; Mitglieder sind: Werner Aebi und Otto Aebi, beide von Oberburg (Bern), alle wohnhaft in Luzern. Sie zeichnen zu zweien. Adresse: Tribchenstrasse 19.

#### Obwalden - Unterwald-le-haut - Unterwalden alto

18. Juli 1963.

Sand & Kies A.G., Engelberg, in Engelberg. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 17. Juli 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Ausbeutung von Kies- und Schottergruben. Sie kann sich an ähnlichen Gesellschaften beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Es ist voll einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Obwaldner Amtsblatt; die vom Gesetz vorgeschriebenen Veröffentlichungen erscheinen ausserdem im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Hermann Amrhein, von und in Engelberg. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Eulenhorst.

22. Juli 1963.

Interelectric Sachseln A.G., in Sachseln (SHAB. Nr. 23 vom 29. Juni 1963, Seite 279). Bodo Fütterer, deutscher Staatsangehöriger, in Langen bei Frankfurt am Main, Mitglied des Verwaltungsrates, wurde zum Delegierten ernannt. Er zeichnet wie bisher kollektiv zu zweien.

#### Zug - Zoug - Zugo

17. Juli 1963.

Spinnerei und Weberei Gygli AG, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 15. Juli 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung von und den Handel mit Textilien und ähnlichen Produkten. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 400 000 und ist eingeteilt in 400 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt gemäss Sacheinlagevertrag vom 15. Juli 1963 von Johann Ulrich Gygli, in Zug, das von ihm bisher betriebene Geschäft (Spinnerei und Weberei) mit Aktiven und Passiven einschliesslich Liegenschaften GBP Nr. 118, 119 und 124 in der Stadtgemeinde Zug. Laut Bilanz per 31. Dezember 1962 betragen die Aktiven Fr. 2 262 132.15 und die Passiven Fr. 1 862 132.15, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 400 000 ergibt. Für den Uebernahmepreis von Fr. 400 000 erhalten: Johann Ulrich Gygli 398 Namenaktien und Elsa Gygli-Isaak und Hans Ulrich Gygli je 1 Namenaktie zu Fr. 1000; alle voll liberiert. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Johann Ulrich Gygli, von Eriswil (Bern), in Zug. Einzelprokura ist erteilt an Albert Bugmann, von Döttingen (Aargau), in Zug. Domizil: Kollermühle (bei Johann U. Gygli).

22. Juli 1963.

Elektro-Fern-Einkauf Werner Rinnebach GmbH., in Baar, Gross- und Versandhandel mit Elektrogeräten aller Art usw. (SHAB. Nr. 104 vom 6. Mai 1963, Seite 1299). Das Stammkapital wurde von Fr. 20 000 auf Fr. 25 000 erhöht durch Erhöhung der Stammeinlage von Helmut Erwin Schmid von Fr. 17 000 auf Fr. 22 000. Das Stammkapital zerfällt nun in folgende vier Stammeinlagen: Fr. 22 000, lautend auf Helmut Erwin Schmid, und je Franken 1000, lautend auf Werner Rinnebach, Dr. Jack Thommen und Willi Häuser. Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 19. Juli 1963 wurden die Statuten entsprechend geändert.

22. Juli 1963. Beteiligungen.

Valorima A.G., in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 10. Juni 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an Unternehmen aller Art; Durchführung von kommerziellen Finanzgeschäften; Vornahme von Handelstransaktionen; Verwertung von Patent- und anderen Schutzrechten, Tätigkeit aller Geschäfte auf dem Immobiliensektor sowie die Ausübung von Treuhänderfunktionen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 100 und in 40 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern die Namen und Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Walter Jakob Guyer, von Uster (Zürich), in Schönengrund (Appenzell-Ausserrhodod). Domizil: Bahnhofstrasse 44 (bei Fidusa AG).

22. Juli 1963. Finanzielle Beteiligungen usw.

Gluge AG., in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 18. Juli 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die finanzielle Beteiligung an anderen Gesellschaften, im besonderen den Erwerb und Handel von Aktienpaketen schwei-

zerischer und ausländischer Gesellschaften. Das Aktienkapital beträgt Franken 50 000 und ist eingeteilt in 50 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Alfredo Nosedo, von und in Vacallo (Tessin). Domizil: Löberstrasse 5 (bei Albert Rusterholz).

#### Freiburg - Fribourg - Friburgo

##### Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

16 juillet 1963. Immeubles.

S.I. Rue Reichen-Bulle, à Bulle, société anonyme (FOSC. du 31 mars 1960, N° 76, page 1015). L'administrateur unique René Caillet, démissionnaire, est radié et sa signature éteinte. Henri Jetzer, de Lengnau (Argovie), à Fribourg, est administrateur unique, avec signature individuelle.

22 juillet 1963.

Société de laiterie de Grandvillard, à Grandvillard, société coopérative (FOSC. du 17 juillet 1947, N° 164, page 2008). Jacques Pillamet est président (inscrit); Henri Geneina est vice-président (inscrit); Gérard Borcard, de et à Grandvillard, est secrétaire, tous avec signature collective à deux. Eugène Borcard, dont la signature est radiée, ne fait plus partie du comité.

##### Bureau de Fribourg

19 juillet 1963. Produits pour la photographie, etc.

Telko Société anonyme, à Fribourg (FOSC. du 15 mai 1963, N° 112, page 1119), fabrication et vente de produits pour la photographie, etc. Heinz Mayer, de St-Gall, à Fribourg, est nommé fondé de pouvoir avec signature collective à deux.

22 juillet 1963.

Eaux Minérales S.A. Fribourg, à Fribourg (FOSC. du 18 octobre 1960, N° 244, page 2978), achat et vente d'eaux minérales, etc. Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 10 juillet 1963, la société a modifié ses statuts sur le point suivant: le conseil d'administration est composé d'un à plusieurs membres. Est nommé membre du conseil: Ernest Sackmann, de Vechigen, à Bolligen (Berne), avec signature collective à deux avec le président.

##### Bureau de Morat (district du Lac)

22 juillet 1963.

Société coopérative de laiterie de Pensier-Barberêche-La Sonnaz, à Pensier, commune de Barberêche (FOSC. du 16 avril 1962, N° 89, page 1140). Marius Carrel, de Courtion et Fribourg, à Barberêche, est président (jusqu'ici membre); Henri Waeber, de Schmitlen, à Pensier, commune de Barberêche, est vice-président (jusqu'ici membre); Maurice Werro est secrétaire (déjà inscrit), tous avec signature collective à deux. Ont démissionné du comité: Isidore Chassot (jusqu'ici président) et François Rey (jusqu'ici vice-président) dont les signatures sont éteintes.

##### Bureau Tafers (Bezirk Sense)

17. Juni 1963.

Wohnbaugenossenschaft Tafers, in Tafers: Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft. Sie bezweckt den Erwerb und die Ueberbauung von Grundstücken mit soliden, zweckmässigen, gesunden und preiswerten Eigenheimen, deren Verkauf an die Genossenschafter sowie Hilfeleistung an Interessenten beim Landkauf und Hausbau. Die Statuten datieren vom 19. April 1963. Es werden Anteilscheine zu Fr. 100 ausgegeben. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet einzig deren Vermögen. Die gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die übrigen im Amtsblatt des Kantons Freiburg. Die Verwaltung wird durch einen Vorstand von 5 bis 7 Mitgliedern besorgt. Otto Meuwly, von St. Antoni, Präsident; Robert Burri, von Düringen, Vizepräsident; Robert Carrel, von Freiburg, Courtion und Rechtthalen, Kassier, und Robert Sturny, von Alterswil, Sekretär, alle in Tafers, zeichnen zu zweien.

#### Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

Berichtigung.

Danzas A.G., in Basel (SHAB. Nr. 172 vom 26. Juli 1963, Seite 1291). Der Delegierte des Verwaltungsrates Arnold Ris (nicht Adolf) zeichnet nicht mehr als Generaldirektor.

19. Juli 1963. Vermögenswerte.

Trimmo Immobilien A.G., in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 19. Juli 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Erwerb, Vermittlung, Verwaltung und Verwertung von Vermögenswerten aller Art, ferner Ueberbauung von Liegenschaften. Sie kann sich an gleichen und ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Franken 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Publikationen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 2 bis 5 Mitgliedern gehören an: Fritz Züger, von Schübelbach, in Küsnacht (Zürich), Präsident; Dr. Jan von der Mühl, von Basel, in Zürich, und Jakob Kellenberger, von und in Zürich. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Rheinsprung 1 (bei Dr. Peter Berger).

22. Juli 1963. Särge.

Carl Dreher, in Basel, Sargfabrikation usw. (SHAB. Nr. 280 vom 1. Dezember 1925, Seite 1999). Die Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven sind an die Einzelfirma «H. Dreher, vormals Carl Dreher», in Basel, übergegangen.

22. Juli 1963. Särge.

H. Dreher, vormals Carl Dreher, in Basel. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Helene Dreher-Rosetti, von und in Basel. Die Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Carl Dreher», in Basel, übernommen. Herstellung von und Handel mit Särgen; Handel mit sämtlichen Artikeln für die Sargausstattung. Totentanz 8.

22. Juli 1963. Maschinen.

Agimex, René Weibel, in Basel, Agentur für Import und Export von Maschinen und Werkzeugen (SHAB. Nr. 287 vom 9. Dezember 1959, Seite 3392). Neues Domizil: Burgfelderstrasse 136.

22. Juli 1963.

Fernseh Fetz, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Anton Fetz-Dietrich, von Ems (Graubünden), in Basel. Herstellung, Vertrieb, Installation, Reparatur und Service-Versicherung von Fernsehapparaten, deren Zubehör und verwandten Erzeugnissen. Oberalpstrasse 19.

22. Juli 1963. Beteiligungen.  
**Gomoriet A.G.**, in Basel, Uebernahme, Veräusserung und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 152 vom 3. Juli 1963, Seite 1943). Prokura wurde erteilt an Fons Jockin, niederländischer Staatsangehöriger, in Den Haag. Er zeichnet zu zweien. Der Prokurist Dr. Jan Hendrik Maschhaupt zeichnet nun ebenfalls zu zweien.

23. Juli 1963. Optische Produkte.  
**J. & R. Fleming A.G.**, in Basel, Vertrieb von optischen und ophthalmologischen Produkten usw. (SHAB. Nr. 32 vom 8. Februar 1963, Seite 400). Die Prokura von Robert Vogt ist erloschen. Einzelprokura wurde erteilt an Werner Vohdin, von Zürich, in Allschwil.

23. Juli 1963. Restaurant.  
**P. Pösgger**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Paul Pösgger-Glauser, von und in Basel. Restaurant. Riehenring 91.

23. Juli 1963. Liegenschaften.

**Elisabethenhof A.G.**, in Basel, Erwerb von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 54 vom 6. März 1961, Seite 652). Aus dem Verwaltungsrat ist der Präsident Josef Binz ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum Präsidenten wurde gewählt der Vizepräsident Hugo Waldner und zum Vizepräsidenten das Mitglied Viktor Mäder. Dieser und das Mitglied Henri Cosandey zeichnen je mit dem Präsidenten. Die Unterschrift des Mitglieds Anton Meizl ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Hans Kohler, von und in Basel. Er führt keine Unterschrift.

23. Juli 1963. Radio- und Televisionsapparate.  
**Gertrud Winter**, in Basel. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Gertrud Winter-Bähler, von Kaisten, in Witterswil. Der Ehemann hat zugestimmt. Einzelprokura wurde erteilt an Markus Winter-Bähler, von Kaisten, in Witterswil. Verkauf von Radio- und Televisionsapparaten, Montage und Service sowie Ausführung aller damit zusammenhängenden Geschäfte. Claragraben 163.

23. Juli 1963.  
**Sifrag, Luft- und Klimatechnik Frei A.G., Zweigniederlassung Basel**, in Basel (SHAB. Nr. 120 vom 26. Mai 1961, Seite 1492), mit Hauptsitz in Bern. Prokura wurde erteilt an Carlo Brugnoti, von Zürich, in Bern. Er zeichnet zu zweien. Der Vizepräsident und Delegierte des Verwaltungsrates Paul Kälin wohnt nun in Bern. Neues Geschäftsdomizil: Elsässerstrasse 233.

23. Juli 1963. Grundstücke.  
**Bleimatthof A.G.**, in Basel, Kauf von Grundstücken usw. (SHAB. Nr. 114 vom 21. Mai 1959, Seite 1435). Aus dem Verwaltungsrat ist der Präsident Josef Binz ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum Präsidenten wurde gewählt der Vizepräsident Hugo Waldner und zum Vizepräsidenten das Mitglied Viktor Mäder. Dieser und das Mitglied Henri Cosandey zeichnen je mit dem Präsidenten. In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Alfred Grieshaber, von Basel, in Riehen. Er führt keine Unterschrift.

23. Juli 1963.  
**Ring Hotel Finanz A.G. Basel**, in Basel (SHAB. Nr. 177 vom 1. August 1962, Seite 2240). Die Unterschrift des Direktors Philippe von Gunten ist erloschen. Neues Domizil: Güterstrasse 91.

#### Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

22. Juli 1963. Buffet, Café-Restaurant usw.  
**E. Schaad**, in Neuhausen am Rheinfall, Buffet und Andenkenkiosk (SHAB. Nr. 138 vom 16. Juni 1955, Seite 1576). Der Firmainhaber Ernst Schaad wohnt nun in Neuhausen am Rheinfall. Die Geschäftsnatur wird erweitert durch den Betrieb des Café-Restaurants «Parks». Geschäftslokal: Rheinfallquai 5.

#### Appenzel A.-Rh. - Appenzel Rh. ext. - Appenzelo est.

9. Juli 1963.  
**Gastrocknungsanlage AG. Waldstatt und Umgebung**, in Waldstatt (SHAB. Nr. 272 vom 20. November 1961, Seite 3375). Aus dem Verwaltungsrat ist Walter Ammann, Vizepräsident und Josef Eberle ausgeschieden; die Unterschrift des Ersteren ist erloschen. Zum neuen Vizepräsidenten wurde gewählt: Alfred Stricker, von und in Stein, zugleich Kassier. Präsident, Vizepräsident Kassier und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

23. Juli 1963. Zigarren.  
**A. Ammann**, in Herisau, Zigarrengeschäft en gros und en détail (SHAB. Nr. 241 vom 15. Oktober 1943, Seite 2312). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

23. Juli 1963. Rauchwaren.  
**Frau L. Ammann**, in Herisau. Inhaberin dieser Firma ist Witve Lina Ammann-Rodel, von und in Herisau. Handel mit Rauchwaren en gros und en détail. Gossauerstrasse 48.

#### St. Gallen - St-Gall - San Gallo

22. Juli 1963. Hoch- und Tiefbau usw.  
**Pozzi & Co. A.G.**, in Wattwil, Betrieb einer Unternehmung für Hoch- und Tiefbau usw. (SHAB. Nr. 167 vom 20. Juli 1962, Seite 2121). An der Generalversammlung vom 18. Juni 1963 wurden die Statuten revidiert. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 10 Mitgliedern. Carl Pozzi, dessen Unterschrift erloschen ist, und Peter Kauf, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Dr. Curt Schirmer, bisher Präsident, ist nun Vizepräsident und führt anstelle der Einzelunterschrift nun Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Ernst Gerber, von Längnau (Bern), in Bern, Präsident; Vinzenz Losinger, von Bern und Burgdorf, in Gerzensee (Bern); Max Masshardt, von Bern und Mühlethurnen (Bern), in Zollikofen; Hans Friedli, von Ochlenberg (Bern), in Liebefeld, Gemeinde Köniz, diese vier mit Einzelunterschrift, sowie Hans Gallusser, von Berneck (St. Gallen), in Erlenbach (Zürich) und Angelo Pozzi, von Genestrierio (Tessin), in Uznach; diese beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien. Letzterer ist nicht mehr Geschäftsführer; seine Einzelunterschrift ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Kaspar Büsser, von Amden und Glarus, in Weesen, Geschäftsführer.

22. Juli 1963. Transporte usw.  
**Frid. Wick A.G.**, in Wil, Warentransporte im Fern- und Nahverkehr, Reiseunternehmen usw. (SHAB. Nr. 164 vom 17. Juli 1961, Seite 2079). Paul Wick, Präsident, Dr. Erwin Haag, Vizepräsident, und Albert Wick sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Bruno Hubatka, von Degersheim, in Wil, Präsident, und Helen Wick-Rimle, von Zuzwil, in Wil. Sie zeichnen zu zweien.

22. Juli 1963. Textilien usw.  
**Haury & Co. AG.**, in St. Gallen, Fabrikation von und Handel mit Textilien aller Art usw. (SHAB. Nr. 37 vom 14. Februar 1963, Seite 457). Neu wurde als Präsidentin in den Verwaltungsrat gewählt Susi Haury-Eugster, von Reinach (Aargau), in Kronbühl, Gemeinde Wittenbach. Sie führt anstelle der Kollektivunterschrift nun Einzelunterschrift.

22. Juli 1963. Patentverwertung usw.  
**Zipag SA**, in St. Gallen, Erwerb und Verwertung von Patenten und anderen Schutzrechten usw. (SHAB. Nr. 95 vom 25. April 1963, Seite 1176). Die Firma wird infolge Sitzverlegung nach Klosters (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1963, Seite 2105) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

22. Juli 1963.  
**Sport- und Festplatz-Genossenschaft Berneck**, in Berneck (SHAB. Nr. 92 vom 21. April 1961, Seite 1132). Jules Weder, Präsident, und Hans Ulmann, Kassier, deren Unterschriften erloschen sind, sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Joachim Gallusser, von und in Berneck, als Präsident, und Robert Künzler, von Walzenhausen, in Berneck, als Kassier. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Kassier oder dem Aktuar. Geschäftsdomizil: beim Präsidenten, Oberfeld.

22. Juli 1963.  
**Molkereigenossenschaft Uznach-Stadt**, in Uznach (SHAB. Nr. 147 vom 26. Juni 1956, Seite 1640). Paul Ricklin, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Vizepräsident und Aktuar Johann Baumer wurde zum Präsidenten ernannt. Neu wurde als Aktuar in den Vorstand gewählt: Franz Wirz, von Schötz (Luzern), in Gublen, Gemeinde Kaltbrunn. Die Mitglieder des Vorstandes zeichnen zu zweien.

22. Juli 1963. Papeterie, Buchbinderei usw.  
**Oskar Enderli**, in Altstätten, Papeterie und Buchbinderei, Handel mit Büro- und Schulartikeln usw. (SHAB. Nr. 293 vom 14. Dezember 1962, Seite 3609). Das Verkaufslokal in Sargans wurde aufgegeben.

22. Juli 1963. Restaurant.  
**Frau Wwe. Anna Külle-Reutmann z. «Pfauen»**, in Gossau. Inhaberin der Firma ist Wwe. Anna Külle-Reutmann, von Deutschland, in Gossau. Restaurationsbetrieb; St. Gallerstrasse 60.

22. Juli 1963. Metzgerei.  
**W. Gemperle**, in Rheineck. Inhaber der Firma ist Werner Gemperle-Meyer, von Oberuzwil, in Rheineck. Metzgerei. Thalerstrasse.

22. Juli 1963. Kiosk.  
**Emil Huber-Schenk**, in Gossau. Inhaber der Firma ist Emil Huber-Schenk, von Berg (St. Gallen); in Gossau. Kiosk für Zeitungen. Schokoladen, Raucherwaren, Konfiseriewaren und Früchte. Hirschenstrasse 25.

22. Juli 1963. Uhren, optische Artikel, Bijouterie.  
**L. Crottogini**, in Gossau. Inhaber der Firma ist Leopold Crottogini-Michel, von Furth (Graubünden), in Gossau. Handel mit Uhren, optischen Artikeln und Bijouterie. St. Gallerstrasse 25.

22. Juli 1963. Blumen, Gemüse.  
**Albert Christen**, in Rorschach, Handel mit Blumen und Gemüse (SHAB. Nr. 11 vom 15. Januar 1957, Seite 137). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

22. Juli 1963.  
**Otto Maag, Mercerie & Bekleidungshaus**, in Wil, Handel mit Mercerie, Bonneterie und Lingerie (SHAB. Nr. 277 vom 24. November 1944, Seite 2600). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

#### Graubünden - Grisons - Grigioni

17 luglio 1963.  
**Fegir Finanziaria Industriale A.G.**, in Coira. Con atto pubblico e statuti del 8 luglio 1963, è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima. Scopo: Svolgere qualsiasi attività nel ramo finanziario, commerciale e immobiliare, colla facoltà di promuovere o di partecipare alla creazione, al finanziamento ed all'allestimento di capitali, rilevandone in tutto od in parte i titoli o le quote sociali, nonché l'acquisto, la vendita e l'amministrazione di beni mobili ed immobili. Il capitale sociale è di fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 completamente liberato. Organo ufficiale per le pubblicazioni è il Foglio ufficiale svizzero di commercio; quando l'indirizzo degli azionisti è conosciuto, la loro convocazione potrà essere fatta per lettera raccomandata. Il consiglio di amministrazione è composto da uno a più membri, attualmente da uno solo nella persona del D<sup>r</sup> Carlo Gilardi, da Montagnola, in Lugano, il quale impegna la società con la sua firma individuale. Recapito: c/o D<sup>r</sup> Georg Vieli, Engadinstrasse 30.

17 luglio 1963. Partecipazioni.  
**Kirpan A.G.**, in Coira. Con atto pubblico e statuto del 15 luglio 1963 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima. Scopo: la partecipazione a società commerciali, industriali, finanziarie o immobiliari; compravendita di titoli per conto proprio o di terzi; operazioni fiduciarie di ogni genere. Il capitale sociale è di fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, completamente liberato. Organo di pubblicazione è il Foglio ufficiale svizzero di commercio. Il consiglio di amministrazione è composto da due a 5 membri. Amministratore unico è D<sup>r</sup> Carlo Gilardi, da Montagnola, in Lugano, con firma individuale. Recapito: c/o D<sup>r</sup> Georg Vieli, Engadinstrasse 30.

17 luglio 1963. Partecipazioni, ecc.  
**Abakt A.G.**, in Coira. Con atto pubblico e statuto del 15 luglio 1963 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima. Scopo: la partecipazione a società commerciali, industriali, finanziarie o immobiliari; compravendita di titoli per conto proprio o di terzi; operazioni fiduciarie di ogni genere. Il capitale sociale è di fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, completamente liberato. Organo di pubblicazione è il Foglio ufficiale svizzero di commercio. Il consiglio di amministrazione è composto da due a 5 membri. Amministratore unico è D<sup>r</sup> Carlo Gilardi, da Montagnola, in Lugano, con firma individuale. Recapito: c/o D<sup>r</sup> Georg Vieli, Engadinstrasse 30.

17. Juli 1963. Lebensmittel.  
**UNION Schweizerische Einkaufs-Gesellschaft Olten USEGO**, Zweigniederlassung in Landquart, Gemeinde Igis (SHAB. Nr. 129 vom 23. August 1962, Seite 2436), Genossenschaft mit Hauptsitz in Olten. Der Direktor und Vizepräsident der Direktion, Gino Hübner wohnt nun in Bern.

18 luglio 1963. Immobili.  
**Chioso S.A.**, in Mesocco (FUSC. del 21 settembre 1961, N° 221, pagina 2752). Nella sua assemblea generale straordinaria del 15 luglio 1963 questa società ha aumentato il capitale sociale da fr. 50 000 a fr. 100 000 mediante l'emissione di

50 nuove azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente librate. Il capitale sociale è ora di fr. 100 000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000, e interamente liberato. Lo statuto è stato modificato in consonanza.

18 luglio 1963. Partecipazioni, ecc.

**Finaedilis S.A. (Finaedilis A.G.)**, in Coira. Con atto pubblico e statuto del 10 luglio 1963 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo: la partecipazione ad imprese ed a società finanziarie nazionali e straniere; l'esecuzione di operazioni commerciali e finanziarie di qualsiasi genere; acquisto, vendita ed amministrazione di immobili. Essa potrà eseguire tutte le operazioni commerciali e finanziarie, mobiliari ed immobiliari ritenute utili o connesse allo scopo sociale. Potrà compiere operazioni fiduciarie per conto di terzi. La società non svolgerà nessuna attività lucrativa né intende possedere immobili nel Cantone Grigioni. Il capitale è di fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore di fr. 1000, interamente librate. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione da uno a sette membri, attualmente da un amministratore unico nella persona di Aldo C. Baggi, da Piazzogna, in Massagno, con firma individuale. Recapito: c/o D<sup>r</sup> Ettore Tenchio, Obere Plessurstrasse 36.

18 luglio 1963. Partecipazioni, ecc.

**Augifin S.A. (Augifin A.G.)**, in Coira. Con atto pubblico e statuto del 13 luglio 1963 è stata costituita, sotto questa ragione sociale una società anonima avente per scopo: la partecipazione ad imprese ed a società finanziarie nazionali e straniere, l'esecuzione di operazioni commerciali e finanziarie di qualsiasi genere; acquisto, vendita ed amministrazione di immobili. Essa potrà eseguire tutte le operazioni commerciali e finanziarie, mobiliari ed immobiliari ritenute utili o connesse allo scopo sociale. Potrà compiere operazioni fiduciarie per conto di terzi. La società non svolgerà nessuna attività lucrativa né intende possedere immobili nel Cantone Grigioni. Il capitale è di fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore di fr. 1000, interamente librate. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione di uno a sette membri, attualmente da un amministratore unico che è Aldo C. Baggi, da Piazzogna, in Massagno, con firma individuale. Recapito: c/o D<sup>r</sup> Ettore Tenchio, Obere Plessurstrasse 36.

18 luglio 1963. Partecipazioni, ecc.

**Sempronius S.A. (Sempronius A.G.)**, in Coira. Con atto pubblico e statuto del 22 maggio 1963 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo: la partecipazione ad imprese ed a società finanziarie nazionali e straniere; l'esecuzione di operazioni commerciali e finanziarie di qualsiasi genere; acquisto, vendita ed amministrazione di immobili. Esso potrà eseguire tutte le operazioni commerciali e finanziarie, mobiliari ed immobiliari ritenute utili o connesse allo scopo sociale. Potrà compiere operazioni fiduciarie per conto di terzi. La società non svolgerà nessuna attività lucrativa né intende possedere immobili nel cantone Grigioni. Il capitale è di fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore di fr. 1000, interamente liberato. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione di uno a sette membri, attualmente da un amministratore unico che è Aldo C. Baggi, da Piazzogna, in Massagno, con firma individuale. Recapito: c/o D<sup>r</sup> Ettore Tenchio, Obere Plessurstrasse 36.

19 luglio 1963. Beni mobiliari e immobiliari, ecc.

**Pünex S.A.**, in Roveredo. Con atto notarile e statuti del 12 luglio 1963 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo: acquisto e vendita di beni mobiliari ed immobiliari; partecipazioni, investimenti, importazioni, esportazioni, trasporti, commercio in generale; rappresentanze, servizi professionali e fiduciarie; acquisto e vendita di patenti e loro sfruttamento. Il capitale sociale è di fr. 50 000, suddiviso in 500 azioni al portatore di fr. 100, interamente librate. Le pubblicazioni avvengono a mezzo del Foglio ufficiale svizzero di commercio; se gli azionisti sono noti al consiglio di amministrazione, le comunicazioni hanno luogo per lettera raccomandata. Il consiglio di amministrazione è composto da 1 a 5 membri. Attualmente l'amministrazione è affidata ad un amministratore unico nella persona di Guglielmo Wolff, da Sorengo, in Castagnola, con firma individuale. Recapito: c/o avv. Arnoldo Ferrari.

19. Juli 1963.

**Sporthotel Pontresina A.-G.**, in Pontresina, Hotelbetrieb (SHAB. Nr. 57 vom 11. März 1953, Seite 572). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 24. Juni 1963 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Sporthotel Pontresina A.-G. in Liq.** durchgeführt. Liquidatorin ist die Graubündner Kantonalbank, in Chur. Die Unterschriften der bisherigen Verwaltungsratsmitglieder Claudio Gianotti und Dr. Anton Perini sind erloschen.

19. Juli 1963. Immobilien.

**Jürgena A.G.**, in Davos, Immobilien (SHAB. Nr. 239 vom 12. Oktober 1962, Seite 2922). Zu Prokuristen wurden ernannt: Fritz Morf, von Zürich und Uster, in Wallisellen, und Hans Nauer, von Haldenstein (Graubünden), in Davos-Dorf. Sie zeichnen kollektiv unter sich oder je mit einem Verwaltungsrat.

#### Tessin - Tessin - Ticino

##### Ufficio di Bellinzona

18 luglio 1963.

**Koinbe Holding A.G. Kommerzielle und Industrielle Beteiligungen**, in Bellinzona (FUSC. del 19 gennaio 1962, N° 15, pagina 189). Il consiglio d'amministrazione può essere ora composto da uno a cinque membri. Statuti modificati il 10 luglio 1963 anche su altri punti non soggetti a pubblicazione.

##### Ufficio di Biasca

13 luglio 1963. Partecipazioni.

**Sirkit S.A.**, in Biasca, partecipazione a imprese commerciali, ecc. (FUSC. del 29 aprile 1963, N° 98, pagina 1221). Il consiglio di amministrazione è composto di: D<sup>r</sup> Ferdinando Pogliani, presidente (già iscritto); avv. Francesco Bignasca, da Sonvico, in Biasca, membro (nuovo), ed Enrica Assolari (già iscritta). L'amministratore D<sup>r</sup> Enzo Tognola ha dimissionato e i suoi poteri sono estinti. La società è d'ora in avanti vincolata dalla firma individuale del presidente o dal membro Francesco Bignasca.

19 luglio 1963. Immobili.

**Orello S.A.**, in Lodrino, costruzione, acquisto, vendita di beni immobili (FUSC. del 13 luglio 1961, N° 161, pagina 2011). L'amministratrice Giselda Rosselli ha dimissionato e i suoi poteri sono estinti. Amministratore unico è Romano Häfliger, da Römörswil, in Minusio, il quale vincola la società con firma individuale.

##### Ufficio di Locarno

18 luglio 1963. Costruzioni edili e stradali.

**Pinoia Rocco**, in Losone, impresa costruzioni edili e stradali (FUSC. del 17 dicembre 1959, N° 294, pagina 3492). La ditta è cancellata su istanza del titolare, per cessazione dell'attività.

19 luglio 1963. Prodotti alimentari.

**Centro Orizzonto S.A.**, a Minusio. Con atto pubblico e statuti del 17 luglio 1963 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo: l'importazione e l'esportazione di prodotti e di derrate alimentari. Il capitale sociale è di fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente librate. Le pubblicazioni avverranno sul Foglio ufficiale svizzero di commercio, le comunicazioni agli azionisti avverranno per lettera raccomandata, se noti i nome e gli indirizzi. La società è amministrata da un consiglio d'amministrazione composto da 1 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico nella persona di Romano Häfliger, da Römörswil (Lucerna) in Minusio, il quale vincolerà la società con firma individuale. Recapito: c/o l'amministratore Romano Häfliger, Palazzo Girasole.

##### Ufficio di Lugano

18 luglio 1963.

**Unione di Banche Svizzere**, su succursale di Lugano (FUSC. del 17 gennaio 1963, N° 13, pagina 156), società anonima con sede principale a Zurigo. Eros Storni, da Bidogno, in Lugano, e Rudolf Herger, da Bürglen (Uri), in Lugano, sono stati nominati procuratori per la succursale di Lugano con firma collettiva a due con uno degli altri aventi diritto.

18 luglio 1963.

**Debra Holding S.A.**, a Lugano, società anonima con atto notarile e statuto del 17 luglio 1963. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società; l'acquisto e la gestione di titoli azionari e di partecipazioni di società nazionali ed estere. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, liberato al 40% (fr. 20 000). Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da: D<sup>r</sup> Tito Tettamanti, da Lugano, in Massagno, presidente, e D<sup>r</sup> Orazio Dotta, da Airole, in Lugano, membro, entrambi con firma individuale. Recapito: via Pioda 8, c/o studio legale Tettamanti-Spiess-Dotta.

18 luglio 1963. Ristorante.

**Rezzonico-Brodtrager Frieda**, a Davesco-Soragno. Titolare è Frieda Rezzonico nata Brodtrager, da Castagnola, in Davesco-Soragno, agente con il consenso del marito Mario Rezzonico. Esercizio del ristorante Boglia.

18 luglio 1963. Partecipazioni, ecc.

**Kalamu S.A.**, a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 18 luglio 1963. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società; l'acquisto e la gestione di titoli azionari e di partecipazioni di società nazionali ed estere. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, liberato al 40% (fr. 20 000). Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da: D<sup>r</sup> Tito Tettamanti, da Lugano, in Massagno, presidente; Giangiorgio Spiess, da Laufen-Uhwiesen, in Lugano, membro, entrambi con firma individuale. Recapito: via Pioda 8, c/o studio legale Tettamanti-Spiess-Dotta.

19 luglio 1963.

**Immobiliare Maruska S.A.**, a Lugano, compera e vendita di beni immobili, ecc. (FUSC. del 8 luglio 1960, N° 157, pagina 2033). Questa società è cancellata dal registro di commercio di Lugano in seguito al trasferimento della sua sede a Zuoz (FUSC. del 24 gennaio 1963, N° 19, pagina 232).

19 luglio 1963.

**Società di investimenti ed amministrazioni (S.I.A.)**, a Lugano, amministrazioni di valori immobiliari, ecc. (FUSC. del 31 marzo 1958, N° 75, pagina 895). Questa società è cancellata dal registro di commercio di Lugano in seguito al trasferimento della sua sede a Roveredo (Grigioni) (FUSC. del 24 gennaio 1963, N° 19, pagina 232).

19 luglio 1963. Immobili, ecc.

**Rivebelle S.A.**, a Lugano, compera e vendita beni immobili, ecc. (FUSC. del 12 novembre 1962, N° 265, pagina 3257). Questa società è cancellata dal registro di commercio di Lugano in seguito al trasferimento della sua sede a Coira (FUSC. del 1° febbraio 1963, N° 26, pagina 319).

19 luglio 1963. Immobili, ecc.

**Magena S.A.**, a Lugano, compera e vendita di immobili, ecc. (FUSC. del 9 novembre 1962, N° 263, pagina 3233). Questa società è cancellata dal registro di commercio di Lugano in seguito al trasferimento della sua sede a Coira (FUSC. del 28 dicembre 1962, N° 302, pagina 3725).

19 luglio 1963. Partecipazioni finanziarie, ecc.

**Egifra S.A.**, a Lugano, partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC. del 9 novembre 1962, N° 263, pagina 3233). Questa società è cancellata dal registro di commercio di Lugano in seguito al trasferimento della sua sede a Coira (FUSC. del 28 dicembre 1962, N° 302, pagina 3725).

19 luglio 1963. Immobili, ecc.

**Romia S.A.**, a Lugano, compera e vendita di immobili, ecc. (FUSC. del 5 aprile 1963, N° 80, pagina 990). Questa società è cancellata dal registro di commercio di Lugano in seguito al trasferimento della sua sede a Coira (FUSC. del 14 maggio 1963, N° 111, pagina 1401).

19 luglio 1963. Panelli elettroluminescenti, ecc.

**Translux S.A.**, a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 10 luglio 1963. Scopo: la fabbricazione di panelli elettroluminescenti e l'elettroluminescenza in genere, la fabbricazione di parti staccate di meccanica fine e l'eventuale assiemamento dei particolari stessi, la conclusione di ogni negozio giuridico e commerciale, che sia atto a facilitare il conseguimento dello scopo sociale nonché la partecipazione ad altre società del genere. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è: Franco Fischer, da Meisterschwanden (Argovia), in Castagnola, Recapito: via Cattedrale 4, c/o D<sup>r</sup> Fabio Flavio Forni.

19 luglio 1963.

**Roccia Holding S.A.**, a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 18 luglio 1963. Scopo: di partecipare a società ed imprese immobiliari, commerciali, industriali, finanziarie, svizzere ed estere; di acquistare o di alienare azioni o quote di società qualunque ne sia l'oggetto; di assumere l'amministrazione di beni di qualsiasi natura di proprietà di terzi. Capitale: fr. 500 000, diviso in 500 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente librate. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione 1 o più membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che

è Rodolfo Wiederkehr, da Spreitenbach (Argovia), in Lugano. Recapito: via Canova 16 b, c/o studio legale avv. Dr Demetrio Balestra.

19 luglio 1963. Mobili, immobili.

**Castellamonte S.A.**, a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 8 luglio 1963. Scopo: la compra e vendita di mobili ed immobili in Svizzera ed all'estero. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Comunicazioni: agli azionisti in quanto siano noti, avvengono per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è Luciana Lenzin nata Verrellino di Castellamonte, da Liestal, in Lugano. Procuratore con firma individuale è stato nominato Max Lenzin, da Liestal, in Lugano. Recapito: via S. Gottardo 20 c/o amministratore unico.

22 luglio 1963. Lattoniere idraulico.

**Bottini Francesco**, a Lugano, lattoniere idraulico (FUSC. del 3 agosto 1950, N° 179, pagina 2028). La ditta viene cancellata per decesso del titolare e cessione di attivo e passivo alla nuova ditta individuale «Bottini Sergio», a Lugano.

22 luglio 1963. Lattoniere idraulico.

**Bottini Sergio**, a Lugano. Titolare è Sergio Bottini fu Francesco, da Vira Gambarogno, in Lugano. La ditta assume attivo e passivo della sopra cancellata ditta individuale «Bottini Francesco», a Lugano. Lattoniere idraulico. Via P. Peri 9.

22 luglio 1963. Immobili, ecc.

**Quartierello S.A.**, a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 17 luglio 1963. Scopo: la compra-vendita di immobili, costruzioni, gestioni, amministrazioni ed in particolare l'acquisto della particella in Porza N° 511 di proprietà dei signori Eligio Boni e Renato Regazzoni, entrambi in Lugano, di mq. 1150, per il prezzo di fr. 57 500. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni e convocazioni: avvengono sul Foglio ufficiale del canton Ticino e sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è Fiorenzo Perucchi, da Stabio, in Lugano. Recapito: Piazza Monte Ceneri 9, c/o amministratore unico.

22 luglio 1963. Beni immobili e mobili, ecc.

**Speranza S.A.**, a Lugano, compravendita di beni immobili e mobili, ecc. (FUSC. del 7 agosto 1963, N° 182, pagina 2301). Laura Camminada, dimissionaria, non è più amministratrice unica e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è Amleto Robbiani, da Novazzano, in Lugano.

#### Distretto di Mendrisio

15 luglio 1963. Partecipazioni.

**Fina Holding**, precedentemente in Lugano (FUSC. del 9 luglio 1963, N° 157, pagina 2005). Con decisione assembleare dell'11 luglio 1963, la società ha deciso di trasferire la propria sede sociale a Chiasso. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. La società ha per scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società, l'acquisto e la gestione di titoli azionari e di partecipazioni di società nazionali ed estere. Gli statuti originari sono in data 25 giugno 1963, modificati l'11 luglio 1963. Il capitale sociale è di fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, liberato in ragione del 40% (fr. 20 000). Le pubblicazioni verranno fatte a mezzo del Foglio ufficiale svizzero di commercio. L'amministrazione della società è affidata ad un consiglio di amministrazione composto da uno a cinque membri, attualmente da due membri nelle persone di: Raimond-Dominique Bossy, da Avry sur Matran, in Ginevra, presidente; Jean Pasquier, da Pâquier (Friburgo), in Carouge (Ginevra), membro, i quali impegneranno la società con firma collettiva a due. La firma di Dr Tito Tetamanti, amministratore unico dimissionario, è estinta. Recapito: Chiasso, c/o Banca per lo Sviluppo Commerciale, Corso San Gottardo 25.

18 luglio 1963.

**Immobilien Gelbeuwald A.G.**, in Chiasso, la costruzione, l'acquisto, la gestione e la vendita di immobili, ecc. (FUSC. del 7 aprile 1961, N° 80, pagina 971). Con decisione assembleare del 5 giugno 1963, la società ha modificato i propri statuti su punti che non concernono i terzi.

18 luglio 1963. Sigari, commestibili, ecc.

**Robbiani Venusto e Co.**, in Chiasso, acquisto e vendita di sigari, sigarette, nonché commestibili e coloniali, società in nome collettivo (FUSC. del 25 marzo 1951, N° 70, pagina 775). La società è sciolta. La liquidazione, essendo terminata, la ragione sociale è cancellata. Attivo e passivo sono stati assunti dalla nuova società in nome collettivo «Giuseppe Ronca & Co.», in Chiasso.

18 luglio 1963. Sigari, commestibili, ecc.

**Giuseppe Ronca & Co.**, in Chiasso. Giuseppe Ronca fu Renzo, cittadino italiano, in Morbio Inferiore, e Orsola Maria Bernasconi detta Lyria, nata Ronca, da ed in Balerna, debitamente autorizzata dal marito Oliviero, hanno costituito, a partire dal 6 luglio 1963, una società in nome collettivo. La ditta ha ripreso, con assunzione di attivo e passivo, l'azienda sin qui gestita dalla società in nome collettivo «Robbiani Venusto e Co.», in Chiasso, ora cancellata. La società è rappresentata dalla firma collettiva dei due soci. Oliviero Bernasconi, da ed in Balerna, è stato nominato procuratore con firma individuale. Acquisto e vendita di sigari, sigarette ed affini, nonché di commestibili e coloniali. La società può assumere rappresentanze di altre ditte ed occuparsi di affari finanziari ed immobiliari, nonché di operazioni doganali di importazione ed esportazione, come pure la gestione di un ufficio di cambio. Via Giuseppe Motta 24.

19 luglio 1963. Pezzi di ricambio per automobili.

**Aranto di M.V. Weibel**, in Chiasso, importazione, esportazione e commercio di pezzi di ricambio per automobili e affini (FUSC. del 28 marzo 1963, N° 73, pagina 906). La ditta è cancellata ad istanza del titolare perché il suo commercio non raggiunge più i limiti prescritti dalla legge.

22 luglio 1963. Partecipazioni.

**Polor Holding S.A.**, in Chiasso. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società anonima holding avente per scopo la partecipazione finanziaria ad altre società ed in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere. L'atto di costituzione e gli statuti sono in data 19 luglio 1963. Il capitale sociale è di fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni avverranno sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è retta da un consiglio di amministrazione composto da uno a cinque membri, attualmente da un amministratore unico nella persona del Dr Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, il quale impegnerà la società con firma individuale. Recapito: c/o Fiam S.A., via Livio 5.

22 luglio 1963. Partecipazioni.

**Pamirpaeri Holding S.A.**, in Chiasso. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società anonima holding avente per scopo la partecipazione

finanziaria ad altre società ed in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere. L'atto di costituzione e gli statuti sono in data 19 luglio 1963. Il capitale sociale è di fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni avverranno sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è retta da un consiglio di amministrazione composto da uno a cinque membri, attualmente da un amministratore unico nella persona del Dr Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, il quale impegnerà la società con firma individuale. Recapito: c/o Fiam S.A., via Livio 5.

22 luglio 1963.

**Immobiliare Stabiola S.A.**, in Mendrisio. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società anonima avente per scopo l'acquisto, la vendita, la costruzione, la locazione, il finanziamento, lo sviluppo e la gerenza di immobili o di terreni con o senza accessori; la partecipazione a imprese simili e tutti gli affari economici e finanziari aventi un rapporto con il suo oggetto. La società può compiere tutte le operazioni commerciali e finanziarie per il conseguimento dello scopo sociale. L'atto di costituzione e gli statuti sono in data 11 luglio 1963. Il capitale sociale è di fr. 100 000, suddiviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni verranno fatte a mezzo del Foglio ufficiale svizzero di commercio. La gestione della società è affidata a un consiglio di amministrazione, composto da uno a tre membri; attualmente da un amministratore unico nella persona di Elvezio Botta, da ed in Genestrerio, il quale impegnerà la società con firma individuale. Recapito: c/o studio legale e notarile avv. Ercole Doninelli, via Industria 1.

22 luglio 1963. Partecipazioni.

**Tarinella A.G. Holding**, in Chiasso. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società anonima holding avente per scopo: la partecipazione a società e imprese commerciali, industriali, finanziarie e immobiliari; l'acquisto e la vendita di azioni, di quote di società, qualunque ne sia l'oggetto; l'amministrazione di beni e ogni altro affine e compatibile. La società può partecipare a imprese simili in Svizzera e all'estero e compiere tutte le operazioni commerciali e finanziarie per il conseguimento dello scopo sociale. L'atto di costituzione e gli statuti sono in data 17 luglio 1963. Il capitale sociale è di fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni avverranno sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La gestione della società è affidata ad un consiglio di amministrazione composto da uno a tre membri, attualmente da un amministratore unico nella persona del Dr Ercole Doninelli, da Meride, in Mendrisio, il quale impegnerà la società con firma individuale. Recapito: c/o studio legale e notarile avv. Ercole Doninelli, Piazza Indipendenza 4.

#### Waadt - Vaud - Vaud

##### Bureau de Grandson

20 juillet 1963.

**Simon S.A. Tabacs en gros**, à Grandson, commerce de cigarettes, cigares, tabacs en gros, articles pour fumeurs (FOSC. du 30 décembre 1957, N° 305, page 3123). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 18 juillet 1963, la société a porté son capital de fr. 150 000 à fr. 210 000 par l'émission de 100 actions de fr. 600, nominatives. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de fr. 210 000, divisé en 350 actions de fr. 600, nominatives. Il est entièrement libéré.

##### Bureau de Rolle

22 juillet 1963. Immeubles.

**Château de Chatagnéréaz S.A.**, à Essertines sur Rolle, société anonyme (FOSC. du 19 janvier 1959, N° 13, page 178). Dans son assemblée extraordinaire du 12 juillet 1963, la société a modifié ses statuts sur le point suivant. La société a pour objet l'acquisition et l'exploitation d'une propriété sise à Essertines sur Rolle, lieu dit «A Chatagnéréaz», d'une surface totale de 16 ha 28 a. 25 ca., et ce pour le prix de fr. 243 000. L'administrateur Arnold Schenk (étant décédé, ses pouvoirs sont éteints et sa signature radiée). La société a désigné comme seul administrateur Philippe Mayor, de Montreux-Châtelard, à Rolle, inscrit jusqu'ici comme directeur, et dont les pouvoirs sont éteints en cette dernière qualité. L'administrateur engage la société par sa signature individuelle.

##### Bureau d'Yverdon

22 juillet 1963. Immeubles.

**Fontaine-Parc F.S.A.**, à Yverdon. Suivant acte authentique et statuts du 20 juillet 1963, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet l'achat, la construction, la vente, l'échange, la mise en valeur, la gerance, la location de tous immeubles ainsi que toutes opérations financières ou autre en rapport avec ce but qui comprend aussi l'exploitation intégrale des immeubles. La société acquerra en copropriété, chacun pour un cinquième, avec les sociétés Fontaine-Parc G., H., I., et K. de Paul Minder, une parcelle de terrain d'environ 8290 m<sup>2</sup> sise à Yverdon, lieu dit «Au Cheminet-Dessous» au prix de fr. 63.— le m<sup>2</sup>. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, entièrement libérées, au porteur. Les publications de la société ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration de la société se compose de un à cinq membres. Denis Pignet, fils de Charles, du Chenit, à Yverdon, est seul administrateur qui engage la société par sa signature individuelle. Locaux: rue de la Plaine 14, auprès de la Banque Pignet et Cie.

22 juillet 1963.

**Fontaine-Parc G.S.A.**, à Yverdon. Suivant acte authentique et statuts du 20 juillet 1963, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet l'achat, la construction, la vente, l'échange, la mise en valeur, la gerance, la location de tous immeubles ainsi que toutes opérations financières ou autre en rapport avec ce but qui comprend aussi l'exploitation intégrale des immeubles. La société acquerra en copropriété, chacun pour un cinquième, avec les sociétés Fontaine-Parc F., H., I., et K. de Paul Minder, une parcelle de terrain d'environ 8290 m<sup>2</sup> sise à Yverdon, lieu dit «Au Cheminet-Dessous» au prix de fr. 63.— le m<sup>2</sup>. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, entièrement libérées, au porteur. Les publications de la société ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration de la société se compose de un à cinq membres. Denis Pignet, fils de Charles, du Chenit, à Yverdon, est seul administrateur qui engage la société par sa signature individuelle. Locaux: rue de la Plaine 14, auprès de la Banque Pignet et Cie.

22 juillet 1963.

**Fontaine-Parc H.S.A.**, à Yverdon. Suivant acte authentique et statuts du 20 juillet 1963, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet l'achat, la construction, la vente, l'échange, la mise en valeur, la gerance, la location de tous immeubles ainsi que toutes opérations financières



ou autre en rapport avec ce but qui comprend aussi l'exploitation intégrale des immeubles. La société acquerra en copropriété, chacun pour un cinquième, avec les sociétés Fontaine-Parc F., G., I. et K. de Paul Minder, une parcelle de terrain d'environ 8290 m<sup>2</sup> sise à Yverdon, lieu dit «Au Cheminet Dessous» au prix de fr. 63.— le m<sup>2</sup>. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, entièrement libérées, au porteur. Les publications de la société ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration de la société se compose de un à cinq membres, Denis Piguët, fils de Charles, du Chenit, à Yverdon, est seul administrateur qui engage la société par sa signature individuelle. Locaux: rue de la Plaine 14, auprès de la Banque Piguët et Cie.

22 juillet 1963.

**Fontaine-Parc I. S.A.**, à Yverdon. Suivant acte authentique et statuts du 20 juillet 1963, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet l'achat, la construction, la vente, l'échange, la mise en valeur, la gérance, la location de tous immeubles ainsi que toutes opérations financières ou autre en rapport avec ce but qui comprend aussi l'exploitation intégrale des immeubles. La société acquerra en copropriété, chacun pour un cinquième avec les sociétés Fontaine-Parc F., G., II. et K. de Paul Minder, une parcelle de terrain d'environ 8290 m<sup>2</sup>, sise à Yverdon, lieu dit «Au Cheminet-Dessous» au prix de fr. 63.— le m<sup>2</sup>. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, entièrement libérées, au porteur. Les publications de la société ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration de la société se compose d'un à cinq membres, Denis Piguët, fils de Charles, du Chenit, à Yverdon, est seul administrateur qui engage la société par sa signature individuelle. Locaux: rue de la Plaine 14, auprès de la Banque Piguët et Cie.

22 juillet 1963.

**Fontaine-Parc K. S.A.**, à Yverdon. Suivant acte authentique et statuts du 20 juillet 1963, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet l'achat, la construction, la vente, l'échange, la mise en valeur, la gérance, la location de tous immeubles ainsi que toutes opérations financières ou autre en rapport avec ce but qui comprend aussi l'exploitation intégrale des immeubles. La société acquerra en copropriété, chacun pour un cinquième avec les sociétés Fontaine-Parc F., G., II. et I. de Paul Minder, une parcelle de terrain d'environ 8290 m<sup>2</sup> sise à Yverdon, lieu dit «Au Cheminet Dessous» au prix de fr. 63.— le m<sup>2</sup>. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, entièrement libérées, au porteur. Les publications de la société ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration de la société se compose d'un à cinq membres, Denis Piguët, fils de Charles, du Chenit, à Yverdon, est seul administrateur qui engage la société par sa signature individuelle. Locaux: rue de la Plaine 14, auprès de la Banque Piguët et Cie.

Wallis - Valais - Vallese  
Bureau de Sion

17 juillet 1963.

**Horlogerie Junod S.A.**, à Crans sur Sière, commune de Chermignon. Suivant acte authentique et statuts du 24 juin 1963, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la vente d'articles d'horlogerie, de bijouterie et d'orfèvrerie. Elle peut effectuer toutes opérations mobilières ou immobilières en relation avec son but. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 100 actions, au porteur, de fr. 500 chacune. Il est entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce, organe de publicité de la société. Les convocations sont faites par publication dans la Feuille officielle suisse du commerce; lorsque tous les actionnaires sont connus, la convocation peut avoir lieu par lettre recommandée. Le conseil d'administration est composé de 1 à 3 membres, Pierre Tabin, de Grimentz, à Sière, est administrateur unique avec signature individuelle. Henri-Louis Junod, fils d'Etienne, des Planchettes, à Crans sur Chermignon, a été nommé directeur; il engagera la société par sa signature individuelle. Domicile légal: c/o Henri-Louis Junod, Crans sur Chermignon. Bureaux: c/o Pierre Tabin, à Sière.

22 juillet 1963. Chauffages centraux.

**Guy & Charly Mabillard**, à Grimisuat. Guy Mabillard de Camille et Charly Mabillard de Justin, tous deux de et à Grimisuat, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui commence avec son inscription au registre du commerce. Installation de chauffages centraux.

22 juillet 1963.

**Toufruits Fribourg S.A. (Toufruits Freiburg A.G.)**, succursale à Sière. Sous cette raison sociale, la société anonyme «Toufruits Fribourg S.A.», à Fribourg, importation, exportation et commerce en gros de fruits frais, de légumes, d'agrumes, de produits du pays et de boissons et distribution de produits similaires, inscrite au registre du commerce de la Sarine, à Fribourg, le 13 juin 1961 (dernière publication FOSC, du 17 octobre 1961, N° 243), a, suivant décision de son conseil d'administration du 15 juillet 1963, créé une succursale à Sière. Celle-ci est engagée par la signature individuelle d'Emérite Baeriswyl, de et à Ueberstorf (Fribourg), administrateur unique. Domicile: à Sière, à la Loicherette, dans ses locaux.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB.  
vorgeschriebene Anzeigen - Autres avis, dont la publication est prescrite  
dans la FOSC, par des lois ou ordonnances*

### Electronic Teaching Laboratories S.A. en liquidation. Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers, conformément aux  
art. 742 et 745 C.O.

Deuxième publication

Messieurs les créanciers sont invités, par la présente publication faite en application des dispositions de l'art. 742, al. 2 du C.O., à émettre leurs prétentions à l'égard de la société, auprès de la liquidatrice, Société Fiduciaire et de Revision Maudataria, St-Pierre 3, à Lausanne, jusqu'au 30 septembre 1963. (AA 192<sup>a</sup>)

Lausanne, 24 juillet 1963.

La liquidatrice:  
Mandataria, Société Fiduciaire et de Revision.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken - Marques - Marche

### Eintragungen - Enregistrements - Iscrizioni

Nr. 198591. Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1963, 18 Uhr.  
Hans Züst, Baugeschäft, Wattwil, in Wattwil (St. Gallen).  
Fabrikation und Handel.

Behälterschaltungen, Schalungsplatten für Beton. (Int. Kl. 19)

## POLYGON

Nr. 198592. Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1963, 18 Uhr.  
Hans Züst, Baugeschäft, Wattwil, in Wattwil (St. Gallen).  
Fabrikation und Handel.

Faulkammergruben, hohlzylinderförmige Mehrkammerfaul- und Klärgruben mit sektorartigen Trennwänden. (Int. Kl. 11, 19)

## SEKTOR

Nr. 198593. Hinterlegungsdatum: 15. Mai 1963, 6 Uhr.  
Jakob Kobelt, Riesbachstrasse 61, Zürich 8. — Fabrikation.

Wasch- und Reinigungsmittel. (Int. Kl. 3)

## TERGOBON

Nr. 198594. Hinterlegungsdatum: 15. Mai 1963, 18 Uhr.  
Helene Curtis AG, Hegmattenstrasse 33, Winterthur.  
Fabrikation und Handel.

Kosmetika, Körperpflegemittel, Deodoranten. (Int. Kl. 3)

## SECURE

Nr. 198595. Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1963, 20 Uhr.  
Fr. Sauter AG Fabrik elektr. Apparate, Im Surinam 55, Basel 16.  
Fabrikation.

Elektrische und elektronische Geräte und Apparate. (Int. Kl. 9)

## FLEXOSTAT

Nr. 198596. Hinterlegungsdatum: 28. Mai 1963, 17 Uhr.  
Viadrina AG, Bankstrasse 4, bei Dr. Heinrich Streiff, Glarus.  
Fabrikation und Handel.

Waschmaschinen und Einrichtungen von Waschsälons. (Int. Kl. 7)

## WASHETERIA

Nr. 198597. Hinterlegungsdatum: 28. Mai 1963, 17 Uhr.  
Viadrina AG, Bankstrasse 4, bei Dr. Heinrich Streiff, Glarus.  
Fabrikation und Handel.

Waschmaschinen und Einrichtungen von Waschsälons. (Int. Kl. 7)

## CLEANETERIA

Nr. 198598. Hinterlegungsdatum: 30. Mai 1963, 18 Uhr.  
The British Oxygen Company Limited, Hammersmith House, Hammer-  
smith, London W. 6 (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Siphonflaschen für Kohlensäures Wasser und passende Ständer oder Tablette für dieselben, die nicht aus Edelmetallen bestehen oder mit Edelmetallen überzogen sind; und Teile dieser Flaschen. (Int. Kl. 21)

## GLOBEMASTER

Nr. 198599. Hinterlegungsdatum: 13. Juni 1963, 18 Uhr.  
«Behmag Zürich» Beleuchtungs- & Metallindustrie, Aktiengesellschaft,  
Bubenbergrasse, Zürich 2. — Fabrikation und Handel.

Elektrische Leuchten und Strahler. (Int. Kl. 11)

## BIOLEUCHE

Nr. 198600. Hinterlegungsdatum: 13. Juni 1963, 18 Uhr.  
«Behmag Zürich» Beleuchtungs- & Metallindustrie, Aktiengesellschaft,  
Bubenbergrasse, Zürich 2. — Fabrikation und Handel.

Elektrische Leuchten und Strahler. (Int. Kl. 11)

## BIOLIGHT

Nr. 198601. Hinterlegungsdatum: 13. Juni 1963, 18 Uhr.  
«Belmag Zürich» Beleuchtungs- & Metallindustrie, Aktiengesellschaft,  
Bubenbergstrasse, Zürich 2. — Fabrikation und Handel.

Elektrische Leuchten und Strahler. (Int. Kl. 11)

## BIOSTRAHLER

N° 198602. Date de dépôt: 17 juin 1963, 17 h.  
Cave du Chardon S.A., rue du Simplon 39, Vevey. — Commerce.

Vins, liqueurs, spiritueux et boissons de toutes sortes. (Cl. int. 32, 33)

## LE CHARDON

N° 198603. Date de dépôt: 21 juin 1963, 20 h.  
Alexandre Weill-Silva, avenue C.-F. Ramuz 97, Pully (Vaud).  
Fabrication et commerce.

Matériaux pour la fabrication de joints d'étanchéité, de raclettes, bavettes et autres dispositifs de raclage et de protection de tapis roulants, roues et autres organes de véhicules, de trémies, de silos. (Cl. int. 7, 17)

## SUPER NOLAPREMA

N° 198604. Date de dépôt: 21 juin 1963, 20 h.  
Alexandre Weill-Silva, avenue C.-F. Ramuz 97, Pully (Vaud).  
Fabrication et commerce.

Matériaux pour la fabrication de joints d'étanchéité, de raclettes, bavettes et autres dispositifs de raclage et de protection de tapis roulants, roues et autres organes de véhicules, de trémies, de silos. (Cl. int. 7, 17)

## SUPER SICOPREMA

N° 198605. Date de dépôt: 21 juin 1963, 20 h.  
Alexandre Weill-Silva, avenue C.-F. Ramuz 97, Pully (Vaud).  
Fabrication et commerce.

Matériaux pour la fabrication de joints d'étanchéité, de raclettes, bavettes et autres dispositifs de raclage et de protection de tapis roulants, roues et autres organes de véhicules, de trémies, de silos. (Cl. int. 7, 17)

## SUPER VITOPREMA

Nr. 198606. Hinterlegungsdatum: 24. Juni 1963, 19 Uhr.  
Sunlight AG, Tannwaldstrasse 95, Olten. — Fabrikation und Handel.

Wash- und Reinigungsmittel. (Int. Kl. 3)

## VIF

N° 198607. Date de dépôt: 4 juillet 1963, 17 h.  
Siepa Holding S.A., c/o Frau Dr. Ch. Gallati-Dinner, Hauptstrasse, Glaris.  
Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 196974.  
Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 4 juillet 1963.

Encre d'imprimerie, produits chimiques et couleurs de toutes origines pour les impressions graphiques. (Cl. int. 1, 2)

## SICPACOLOR

Nr. 198608. Hinterlegungsdatum: 1. Juli 1963, 16 Uhr.  
Kores AG Kohlepapier- und Farbbandfabrik, Wetzikon (Zürich).  
Fabrikation. — Erneuerung der Marke Nr. 104652. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Mai 1963 an.

Technische Papiere. (Int. Kl. 16)

## PLANA

Nr. 198609. Hinterlegungsdatum: 1. Juli 1963, 16 Uhr.  
Kores AG Kohlepapier- und Farbbandfabrik, Wetzikon (Zürich).  
Fabrikation. — Erneuerung der Marke Nr. 104948. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. Juli 1963 an.

Schreibmaschinenbänder. (Int. Kl. 16)

## TABU

Nr. 198610. Hinterlegungsdatum: 1. Juli 1963, 16 Uhr.  
Kores AG Kohlepapier- und Farbbandfabrik, Wetzikon (Zürich).  
Fabrikation. — Erneuerung der Marke Nr. 104880. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. Juli 1963 an.

Tinte. (Int. Kl. 16)

## TOX

N° 198611. Date de dépôt: 3 juillet 1963, 20 h.  
Dr A. Wander S.A., Monbijoustrasse 115, Berne. — Fabrication et commerce.  
Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque N° 105605. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 3 juillet 1963.

Produits chimiques pour la médecine et l'hygiène, désinfectants, préparations pharmaceutiques, médicaments vétérinaires. (Cl. int. 5)

## BILITROPIN

N° 198612. Date de dépôt: 3 juillet 1963, 20 h.  
Dr A. Wander S.A., Monbijoustrasse 115, Berne. — Fabrication et commerce.  
Renouvellement de la marque N° 105572. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 3 juillet 1963.

Médicaments préparations et drogues pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

## CODIFAR

N° 198613. Date de dépôt: 3 juillet 1963, 20 h.  
Dr A. Wander S.A., Monbijoustrasse 115, Berne. — Fabrication et commerce.  
Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque N° 105606. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 3 juillet 1963.

Produits chimiques pour la médecine et l'hygiène, désinfectants, préparations pharmaceutiques, médicaments vétérinaires. (Cl. int. 5)

## CORONALETTA

N° 198614. Date de dépôt: 3 juillet 1963, 20 h.  
Dr A. Wander S.A., Monbijoustrasse 115, Berne. — Fabrication et commerce.  
Renouvellement de la marque N° 105573. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 3 juillet 1963.

Médicaments, préparations et drogues pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

## ORVIRAL

N° 198615. Date de dépôt: 3 juillet 1963, 20 h.  
Dr A. Wander S.A., Monbijoustrasse 115, Berne. — Fabrication et commerce.  
Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque N° 105604. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 3 juillet 1963.

Produits chimiques pour la médecine et l'hygiène, désinfectants, préparations pharmaceutiques, médicaments vétérinaires. (Cl. int. 5)

## VENEX

Nr. 198616. Hinterlegungsdatum: 1. Juli 1963, 20 Uhr.  
Elastic AG (Elastic S.A.) (The Elastic Mfg. Co. Ltd.), Elsässerstrasse 248,  
Basel. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 105224.  
Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. Juli 1963 an.

Gummibänder, Gummilützen, Gummikordeln, Gummifäden und ähnliche gummielastische Textilwaren. (Int. Kl. 17, 23, 24, 26)

## STABILASTIC

Transmissions — Uebertragungen

Marque N° 137001. — Burma-Vita Company, Minneapolis (Minnesota, USA).  
Transmission à Philip Morris Incorporated, 100 Park Avenue, New York  
(New York, USA). — Enregistré le 23 juillet 1963.

Marque N° 151039. — Brändli & Zimmermann, Zürich 4. — Uebertragung an  
Corset-Schärer Fabrikations-GmbH., Bürgerstrasse 22, Luzern. — Eingetragen den 23. Juli 1963.

Marque N° 191358. — Paul Josef Frei, Zürich 3. — Uebertragung an Heinrich  
Urech, Seetalstrasse 85, Hallwil (Aargau). — Eingetragen den 23. Juli 1963.

Marque N° 194303. — Béguelin & Co. S.A., Fabrique des montres Damas et  
Tramelan Watch Co., Tramelan. — Transmission à Société des Montres  
West End S.A., 16, Rue de Hesse, Genève. — Enregistré le 23 juillet 1963.

Marque N° 195489. — Jaot frères, Georges Jacot successeur, Genève. — Trans-  
mission à Banmann & Co. AG, Industrieweg 2, Herzogenbuchsee. — Enre-  
gistré le 23 juillet 1963.

### Neue Rückversicherungs-Gesellschaft, Genf, 6, rue de l'Athénée

Aktiven			Bilanz per 31. Dezember 1962		Passiven	
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.	
Verpflichtungen der Aktionäre	2 100 000	—	Eigenkapital:			
Wertschriften:			Aktienkapital	14 000 000	—	
Obligationen und Pfandbriefe	14 228 789	55	Reservefonds	2 900 000	—	
Aktien von Versicherungsunternehmen	15 681 114	75	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:			
Uebrige Aktien	2 510 950	—	Lebensversicherung:			
Uebrige Wertschriften	990 000	—	Deckungskapital für Kapital- und Rentenversicherungen	26 299 527	—	
Schuldbuchforderungen	76 000	—	Rücklagen für unerledigte Versicherungen	944 015	—	
Grundpfandtitel	6 103 500	—	Unfall- und Schadenversicherung:			
Grundstücke	2 027 500	—	Prämienüberträge	28 265 239	—	
Darlehen an Immobiliengesellschaften	2 705 000	—	Schwebende Schäden	46 602 009	—	
Gesperrte Bankguthaben zugunsten Dritter	291 000	—	Abrechnungsverpflichtungen aus dem Rückversicherungsverkehr	26 082 219	65	
Kassabestand und Postcheckguthaben	78 205	48	Depots aus abgegebenen Versicherungen	28 823 723	93	
Guthaben bei Banken	3 690 361	75	Wertberichtigungen:			
Abrechnungsguthaben aus dem Rückversicherungsverkehr	32 520 772	98	Rückstellung für Guthaben und Wertschriften	950 000	—	
Depots aus übernommenen Versicherungen	92 401 312	60	Pensions- und Fürsorgeeinrichtungen für das Personal (selbständige Stiftung)			
Stückzinsen und Mieten	258 339	20	Fürsorgefonds Fr. 272 766.—			
Uebrige Aktiven	209 700	65	Pensionskasse Fr. 2 093 517.—			
			Uebrige Passiven	4 342	80	
			Gewinn	1 001 470	58	
Garantieverbindlichkeiten Fr. 1 457 325.—			Garantieverbindlichkeiten Fr. 1 457 325.—			
	175 872 546	96		175 872 546	96	

Genf, den 30. Juni 1962.

Neue Rückversicherungs-Gesellschaft

R. Moor    P. Flückiger

### Banca Weiss S.A., Chiasso

Attivo			Bilancio intermedio al 30 giugno 1963		Passivo	
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.	
Cassa e conti chèques postali	15 378 996	94	Debiti a vista presso banche	3 946 053	65	
Cedole	—	—	Debiti a termine presso banche	600 000	—	
Crediti a vista presso banche	2 074 481	96	Conti chèques e creditori a vista	26 966 662	60	
Effetti cambiari	3 329 249	15	Conti chèques e creditori a termine	5 175 713	62	
Conti-correnti debitori senza copertura	887 541	25	Libretti di deposito	3 616 096	21	
Conti-correnti debitori con copertura	22 633 890	90	Obbligazioni e buoni di cassa	25 000	—	
di cui Fr. 591 309,15 con garanzia ipotecaria			Cchèques e disposizioni a breve scadenza	146 917	10	
Anticipazioni e prestiti fissi senza copertura	42 957	20	Debiti ipotecari su stabili della banca	434 700	—	
Anticipazioni e prestiti fissi con copertura	32 000	—	Altres poste del passivo	1 882 763	96	
Titoli e partecipazioni permanenti	288 841	20	Capitale azionario	4 500 000	—	
Immobili	2 233 000	—	Fondo di riserva legale	360 000	—	
Altre poste dell'attivo	1 108 334	15	Fondo di riserva speciale	340 000	—	
Debitori per effetti riscontati e garanzie prestate: Fr. 8 306 620,75			Riporto utile 1962	15 385	61	
			Impegni per avalli e cauzioni Fr. 7 433 041,15			
Totale	48 009 292	75	Impegni per effetti riscontati Fr. 873 579,60			
			Totale	48 009 292	75	

## Mitteilungen · Communications · Comunicazioni

#### Auslands-Postüberweisungsdienst - Service intern. des virements postaux

Umrechnungskurs vom 31. Juli 1963 · Cours de conversion des le 31 juillet 1963

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.69½; Dänemark: Fr. 62.85; Deutschland: Fr. 108.75; Frankreich FF: Fr. 88.50; Italien: Fr. —.69<sup>90/100</sup>; Marokko: DH: Fr. 86.90; Niederlande: Fr. 120.20; Norwegen: Fr. 60.70; Oesterreich: Fr. 16.81; Schweden: Fr. 83.70.

Spanien PA. von Fr. 1000 und mehr, 100 Pesetas = Fr. 7.28 — MP de 1000 fr. et plus, 100 pesetas = fr. 7.28.

Grossbritannien und Irland (Eire): 1 £ Sterl. = Fr. 12.15. Zahlungen durch Vermittlung der (par intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; plus, 100 Lires = fr. —.70.

\*) PA von Fr. 1000 und mehr, 100 Lire = Fr. —.70 MP de 1000 fr. et plus, 100 Lires = fr. —.70. 176. 31. 7. 63.

#### Löhne verunfallter Arbeiter im Jahre 1962

Im Juliheft der Volkswirtschaft werden die Ergebnisse der Statistik der Löhne verunfallter Arbeiter im Jahre 1962 veröffentlicht. Der Totalindex der durchschnittlichen Stundenverdienste erhöhte sich seit dem Vorjahr um 7,9%, die nominellen Wochenverdienste — infolge des weiteren Rückganges der wöchentlichen Arbeitszeit — um 7,2%; die Reallohnzunahme gegenüber 1961 beträgt bei den Stundenverdiensten 3,4 % und bei den Wochenverdiensten 2,8%.

Das gleiche Heft bringt auch die Hauptergebnisse der monatlichen Erhebung über die beschäftigten Personen in der Hotellerie für das Jahr 1962. Danach belief sich im Jahresmittel die Zahl der Beschäftigten auf durchschnittlich 56 600 Personen, wobei im Juli der Höchststand mit 72 400 Personen und im November der Tiefststand mit rund 40 000 Beschäftigten erreicht wurde.

Neben den üblichen Übersichten aus den verschiedensten Gebieten der schweizerischen Volkswirtschaft orientiert das Heft auch über die vom Bundesrat und den Kantonsregierungen allgemeinverbindlich erklärten Gesamtarbeitsverträge (Stand 1. Juli 1963), über die Ergebnisse der Fabrikstatistik vom 12. September 1962 (2. Teil), über die Dividenden und Rendite der schweizerischen Aktiengesellschaften im Jahre 1961 usw. usw.

Der Juliausgabe ist auch die vierteljährliche Beilage der Kommission für Konjunkturbeobachtung beigegeben.

Die Einzelnummer der Zeitschrift kostet Fr. 1.50; vorteilhaft ist ein Jahresabonnement zu Fr. 12.50, wobei die bereits erschienenen Nummern dieses Jahrganges nachgeliefert werden. Bestellungen sind zu richten an das Schweizerische Handelsamtsblatt, Bern, Postscheckrechnung III/520.

#### Les salaires versés en 1962 aux ouvriers victimes d'accident

La Vie économique de juillet publie les résultats de l'enquête sur les salaires versés en 1962 aux ouvriers victimes d'accident. Le niveau général des gains horaires s'est élevé de 7,9% d'une année à l'autre, contre 7,2% pour les gains hebdomadaires nominaux (du fait de la nouvelle réduction de la durée hebdomadaire du travail). Quant à la progression annuelle des salaires réels, elle s'établit à 3,4% pour les gains horaires et à 2,8% pour les gains hebdomadaires.

Un article est également consacré aux principaux résultats de l'enquête mensuelle sur les effectifs enregistrés en 1962 dans l'industrie hôtelière. On apprend ainsi que le nombre des personnes occupées dans cette branche s'est monté à 56 600 en moyenne annuelle, le plafond ayant été atteint en juillet avec 72 400 et le minimum en novembre avec environ 40 000.

Outre les articles habituels relatifs aux multiples aspects de notre économie, le fascicule de juillet renseigne notamment sur les conventions collectives de travail étudiées par le Conseil fédéral et les gouvernements cantonaux (état au 1<sup>er</sup> juillet 1963), sur la statistique des fabriques du 12 septembre 1962 (2<sup>e</sup> partie) ainsi que sur les dividendes et le rendement des sociétés anonymes suisses au cours de l'exercice 1961.

Au fascicule le rapport trimestriel de la Commission de recherches économiques est d'autre part annexé.

La Vie économique est en vente au prix de fr. 1.50 le numéro. L'abonnement annuel, particulièrement avantageux, ne revient qu'à fr. 12.50 et part du début de l'année en cours. Les commandes sont reçues à l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce, compte de chèques postaux Bern, III 520.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Redaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

# Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie., Baden

Mitteilung an die Aktionäre und Inhaber von Obligationen der 3% Wandelanleihe von 1961

## Kapitalerhöhung 1963

Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 30. Juli 1963 ist das Aktienkapital der Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie., Baden, von Fr. 105 000 000.— auf Fr. 120 000 000.— erhöht worden durch Ausgabe von

25 000 neuen Inhaberaktien Serie A von Fr. 500.— nom.

25 000 neuen Namenaktien Serie B von Fr. 100.— nom.

mit Dividendenberechtigung ab 1. April 1963.

Die nachstehenden Banken haben die neuen Aktien gezeichnet und bieten sie den bisherigen Aktionären sowie den Inhabern von 3% Wandelobligationen 1961 in der Zeit vom

5. bis 16. August 1963, mittags,

zu folgenden Bedingungen an:

### 1 neue Inhaberaktie Serie A von Fr. 500.— nom.

für 7 bisherige Inhaberaktien Serie A,  
gegen Einreichung des Coupons Nr. 51,  
zum Preise von  
zuzüglich eidg. Titelstempel

Fr. 1250.—

Fr. 2170

Fr. 1274.70

### 1 neue Namenaktie Serie B von Fr. 100.— nom.

für 7 bisherige Namenaktien Serie B,  
gegen Einreichung des Coupons Nr. 26,  
zum Preise von  
zuzüglich eidg. Titelstempel

Fr. 250.—

Fr. 5.—

Fr. 255.—

### 1 neue Inhaberaktie Serie A von Fr. 500.— nom.

für 7 Obligationen der 3% Wandelanleihe von 1961,  
gegen Einreichung der entsprechenden Bezugsrechtsausweise,  
zum Preise von  
zuzüglich eidg. Titelstempel

Fr. 2250.—

Fr. 41.50

Fr. 2294.50

Die Liberierung der neuen Aktien ist bis spätestens am 20. August 1963 vorzunehmen.

Den Inhabern von Namenaktien Serie B wird die Einladung zur Zeichnung sowie der Zeichnungsschein direkt von der Gesellschaft zugestellt.

### Reduktion des Konversionspreises der Obligationen der 3% Wandelanleihe von 1961 und Entgegennahme der Bezugsrechtsausweise

Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 30. Juli 1963 wird der für den Umtausch der Wandelobligationen in eine Inhaberaktie Serie A der Gesellschaft von Fr. 500.— nom. massgebende Preis vom 31. Juli 1963 an von Fr. 3500.— auf Fr. 3200.— ermässigt, so dass vom genannten Datum an für je eine Wandelobligation nicht nur eine Aktie Serie A, sondern darüber hinaus noch der Betrag von Fr. 300.— in bar bezogen werden kann.

Die Obligationen werden mit einem diesen Beschluss wiedergebenden Stempelaufdruck versehen. Die Obligationäre der 3% Wandelanleihe von 1961 sind deshalb gebeten, ihre Titel bei einer der nachstehenden Bezugsstellen zu diesem Zweck einzureichen. Gleichzeitig kann bei diesen Bezugsstellen während der Zeit vom 31. Juli bis 16. August 1963, mittags, der Bezugsrechtsausweis zur Teilnahme an der gegenwärtigen Kapitalerhöhung bezogen werden.

Die unterzeichneten Banken nehmen Zeichnungsanmeldungen spesenfrei entgegen und halten hinführende Prospektive sowie Zeichnungsscheine zur Verfügung. Sie sind auch bereit, den Kauf und Verkauf von Bezugsrechten zu bestmöglichen Bedingungen zu vermitteln.

Basel und Zürich, den 31. Juli 1963.

Schweizerischer Bankverein

Schweizerische Kreditanstalt

Schweizerische Bankgesellschaft

Bank Leu & Co. AG

Privatbank & Verwaltungsgesellschaft

A. Sarasin & Co.

## Astra Compania Argentina de Petroleo S.A.

### Buenos-Aires

#### Augmentation du capital

Messieurs les actionnaires sont informés qu'avec l'autorisation de la Commission des Valeurs de la Banque Centrale Argentine et de la Bourse de Commerce de Buenos-Aires, le conseil d'administration a décidé de porter le capital social de la société d'un milliard 440 millions à 2 milliards de Pesos par l'émission d'actions nouvelles de Pesos 100.— nominal, jouissance le 1<sup>er</sup> janvier 1963 (coupon N° 39 attaché), émises exclusivement en coupures de 10, 20, 50 et 100 actions, réservées aux porteurs d'actions anciennes, y compris celles qui proviennent de la récente distribution de 20% en actions à titre de dividende pour 1962.

Les modalités de la souscription sont les suivantes:

**Période de souscription:** du 5 au 20 août 1963;

**Proportion:** une action nouvelle pour 2,57142857 actions anciennes possédées (ou 38,88888%), les souscriptions ne pouvant toutefois être acceptées que pour 10 actions nouvelles ou un multiple de 10 actions, en raison des coupures émises par la société. Les souscriptions à titre réductible sont admises.

**Prix d'émission:** Pos. arg. 100.— par action nouvelle, payables comme suit: intégralement à la souscription ou à raison de 50% le 20 août 1963 et 50% le 20 novembre 1963.

**Impôts:** les souscripteurs devront acquitter l'impôt forfaitaire sur coupons qui a été fixé à Fr. 0,1665 par action nouvelle et les souscripteurs domiciliés en Suisse et au Liechtenstein le droit de timbre d'émission de Fr. 0,10 par action souscrite, quel que soit le lieu de dépôt des actions anciennes. Les domiciles suisses se chargeront d'acquitter ces impôt et droit pour le compte des souscripteurs ayant souscrit par leur entremise. (Les souscriptions effectuées à l'étranger par des personnes domiciliées en Suisse et au Liechtenstein sans passer par les domiciles suisses seront aussi soumises au droit de timbre d'émission qui devra être acquitté directement auprès de l'Administration fédérale des contributions.)

**Titre de souscription:** représenté par le coupon N° 38 détaché des actions anciennes.

Les droits de souscription seront cotés à la Bourse de Genève du 5 au 19 août 1963 et les actions anciennes y seront cotées ex-droit à partir du 5 août 1963.

Les souscripteurs sont invités à déposer dans les délais leurs coupons de droit N° 38 auprès de la Société de Banque Suisse à Genève (ainsi qu'auprès des autres sièges, succursales et agences en Suisse de cet Etablissement) et de Messieurs Piérol & Cie, banquiers, 6, rue Diday, à Genève.

La présente émission d'actions nouvelles est faite conformément aux statuts de la société.

Zu verkaufen in Nähe  
Breitenbach/SO im  
Dortzentrum an schöner,  
sonniger Lage

### Bau- oder Industrieland

Offerten unter Chiffre  
22613 an Publicitas  
Oilen.

**fz**  
Automaten-  
stahl

FISCHER & CO.  
REINACH 6

# LandReserve Fonds

Geschäftsjahr 1962/63

Coupon Nr. 1

gelangt per 31. Juli 1963

zur Einlösung

Coupon Nr. 1 Netto Fr. 50.—

Zahlstelle: AESCHENBANK, Basel

Geschäftsbericht: Der detaillierte Bericht über das Geschäftsjahr 1962/63 wird auf Verlangen gerne zugestellt



AESCHENBANK, Basel  
Aeschenvorstadt, Tel. 240984



Prefram AG  
Zug

liefert und montiert  
schnell und preiswürdig

## Hallen

aus vorfabrizierten Beton-Elementen

Länge: min. 25 m, in Rastern von 5 m beliebig verlängerbar.

Breite: 13,25 m stützenlos

Wände: isoliert; Einbau von Fenstern oder Lichtbändern nach Wahl.

Bedachung: Eternit, auch mit Lichtbändern möglich.

Verlangen Sie unsere Vorschläge, wir beraten gerne und unverbindlich.



Prefram AG  
Zug

Gubelstrasse 19

Telephon (042) 4 51 21

Telephon Büro Bern: (031) 42 19 80.

Der

## SHAB-Leserkreis

- ist kaufkräftig
- Nutzen Sie diese Kaufkraft
- Inserieren Sie!

## Zwahlen & Mayr S.A., Prilly

Emprunt 4% 1955 de Fr. 700 000.—

Conformément aux conditions de l'emprunt, les obligations suivantes seront remboursées le 31 octobre 1963, soit les N°s 128, 310, 323, 311, 395, 420, 456, 671, 678, 695.

Zwahlen & Mayr S.A.



# FERT & CIE

SUCCESSIONS DE C. BLENK & FERT **BALE GENÈVE ZÜRICH**

Agents des

## MOORE-McCORMACK LINES

**SERVICE RAPIDE DE FRET**  
**d'ANVERS et de ROTTERDAM** à destination de **NEW YORK, BALTIMORE,**  
**PHILADELPHIE, NORFOLK**  
**et vice versa**

Durée de voyage Rotterdam-New York 7½ jours  
 Tous les navires avec cales frigorifiques et à basse réfrigération

Renseignements, réservations et connaissements par les agents en Suisse

Agents maritimes: Phs. van Ommeren (Anvers) SA, Anvers  
 Phs. van Ommeren (Rotterdam) NV, Rotterdam

### Inkassi im Kanton Tessin

energisch und gewissenhaft.  
 Vertretung in Nachlass- und Konkurs-  
 verfahren.  
 «La DIFESA», G. Cappella, LUGANO  
 Via Carducci 2.  
 Gegründet 1915.

**SHAB-Inserate haben stets Erfolg!**



### STAHLMÖBEL



**Büromöbel +  
 Betriebseinrichtungen**

Bezugsquellennachweis durch:

**FR. GUT AG. HÄGENDORF/SO**  
 Stahlmöbel- und Metallwaren-Fabrik  
 Telefon 052 / 6 91 49

### Compagnia Anonima d'Assicurazione di Torino S.p.A., Torino

#### AVIS DE DIVIDENDE

La société a mis en paiement en Italie, le 22 juillet 1963, le dividende de l'exercice 1962 soit Lit. 85.— par action ordinaire ou privilégiée, sous déduction de la nouvelle retenue à la source (imposta cedolare), soit net Lit. 72.25.

En conséquence, le coupon N° 1 des certificats au porteur mis en circulation par la Banque du Gothard de Lugano est payable dès le

22 juillet 1963

aux guichets de ladite banque à Lugano et Locarno, sans formalités, à raison de

Fr. 0,488 par action

sous réserve de fluctuations de change.

Lugano, le 24 juillet 1963.

BANQUE DU GOTHARD.

## Auf das Frühjahr 1965.

**ZU VERMIETEN**  
 eventuell  
**ZU VERKAUFEN**  
 in zentraler Lage  
 von Burgdorf

### 1. Lagerhaus mit Büroräumlichkeiten

- Lagerraum 2000 m<sup>2</sup>
- 17 Büroräume 600 m<sup>2</sup>
- Moderner Warenlift
- Ölheizung

### 2. Wohn- und Geschäftshaus

- 2 Vierzimmerwohnungen
- 1 Einzimmerwohnung
- Lagerraum 430 m<sup>2</sup>
- 3 Büroräume
- 2 Garagen für LW + PW
- Warenlift
- Ölheizung

### 3. Magazingebäude

- Lagerraum etwa 200 m<sup>2</sup>

Nähere Auskunft durch die Direktion der ESA  
 Einkaufs-Genossenschaft des Autogewerbe-Verbandes der Schweiz  
 Burgdorf, Oberburgstrasse 8

### Jean Kraut AG., Rickenbach

#### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, den 14. August 1963, vormittags 11 Uhr,  
 in St. Gallen, Poststrasse 9.

#### Traktanden:

1. Geschäftsbericht.
2. Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung per 30. Juni 1963.
3. Beschluss über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahlen, Verwaltungsrat und Revisionsstelle.
5. Umfrage.

Die Unterlagen für die Bilanz und Rechnung liegen vom 3. August 1963 an im Bureau des Geschäftes in Rickenbach zur Einsicht auf.

Aktionäre können bis zum 13. August 1963 Eintrittskarten für die Generalversammlung im Geschäft in Rickenbach beziehen.

Rickenbach bel Wil, den 31. Juli 1963.

Der Verwaltungsrat.

### Fiparco AG., Fiparco S.A., Fiparco Inc., Zug

#### Einladung zur 3. ordentlichen Generalversammlung

am 15. August 1963, 11 Uhr, Restaurant Aklin, Zug.

#### Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1962.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Geschäftsergebnisses.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Wahl der Verwaltung und Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht, die Bilanz sowie die Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1962, der Revisionsbericht und die Anträge des Verwaltungsrates liegen den Aktionären am Sitze der Gesellschaft, Alpenstrasse 12, in Zug (bei Moueta AG), zur Einsichtnahme auf.

Zug, 29. Juli 1963.

Der Verwaltungsrat.

### SECTRO S.A.

Société d'Etudes Economiques, Techniques, Humaines  
 de Recherche Opérationnelle et d'Organisation

#### Convocation des actionnaires

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

#### assemblée générale ordinaire

pour le 16 août 1963, à 11 heures 30, à l'étude de MM<sup>es</sup> Ed. et P. Folliet, 4, cours des Bastions, Genève.

#### Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1962.
- 2° Rapport du contrôleur des comptes.
- 3° Approbation des comptes et décharge au conseil d'administration et au contrôleur.
- 4° Elections statutaires.
- 5° Divers.

Le bilan et le compte de profits et pertes au 31 décembre 1962 ainsi que le rapport du conseil d'administration sont déposés au siège de la société.

Le conseil d'administration.